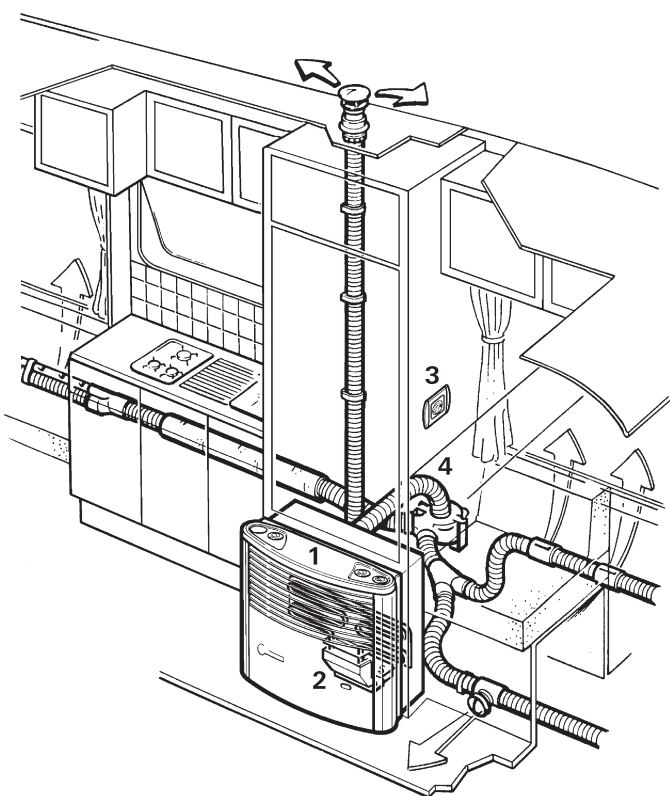


Ultraheat

S 3002 / S 3002 P / S 5002 P



DE	Gebrauchsanweisung Im Fahrzeug mitzuführen	Seite	2	SV	Bruksanvisning Skall medföras i fordonet	Sida	24
EN	Operating instructions To be kept in the vehicle	Page	6	FI	Käyttöohje Säilytä autossa	Sivu	27
FR	Mode d'emploi À garder dans le véhicule	Page	10	NO	Bruksanvisning Oppbevarer i bilen	Side	30
IT	Istruzioni per l'uso Da tenere nel veicolo	Pagina	14	CS	Návod k použití Je nutno mít při jízdě ve vozidle	Strana	33
NL	Gebruiksaanwijzing In het voertuig meenemen	Pagina	17	PL	Instrukcja obsługi Proszę przechowywać w pojeździe	Strona	36
DA	Brugsanvisning Skal medbringes i køretøjet	Side	21	SL	Navodila za uporabo Naj bodo vedno v vozilu	Stran	40



Einbaubeispiel

- 1 Flüssiggasheizung Trumatic S
- 2 Truma Ultraheat
- 3 Bedienteil mit Raumthermostat
- 4 Trumavent Gebläse und Komfortpaket mit Airmix (für Warmluftverteilung – auf Wunsch), nicht für Truma S 55 T

Wichtige Bedienungshinweise

! Nur fachkundiges und geschultes Personal (Fachpersonal) darf unter Beachtung der Einbau- und Gebrauchsanweisung und der aktuellen anerkannten Regeln der Technik das Truma Produkt einbauen, reparieren und die Funktionsprüfung durchführen. Fachpersonal sind Personen, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung und Schulungen, ihrer Kenntnisse und Erfahrungen mit den Truma Produkten und den einschlägigen Normen die notwendigen Arbeiten ordnungsgemäß durchführen und mögliche Gefahren erkennen können.

Vor den Arbeiten Einbauanweisung sorgfältig durchlesen und befolgen!

Reparaturen dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden.

! Bauartbedingt wird während des Betriebes die Heizungsverkleidung heiß. Die Sorgfaltspflicht gegenüber Dritten (insbesondere Kleinkindern) obliegt dem Betreiber.

Der Warmluftaustritt an der Heizung darf unter keinen Umständen behindert werden. Deshalb keinesfalls Textilien o. Ä. zum Trocknen vor oder auf die Heizung hängen. Solche Zweckentfremdung könnte Ihre Heizung durch die dabei hervorgerufene Überhitzung schwer beschädigen. Keine brennbaren Gegenstände in die Nähe der Heizung bringen! Bitte beachten Sie dies im Interesse Ihrer Sicherheit.

Bei erster Inbetriebnahme eines fabrikneuen Gerätes (bzw. nach längerer Stillstandszeit) kann kurzzeitig eine leichte Rauch- und Geruchsentwicklung auftreten. Es ist zweckmäßig, das Gerät dann mit höchster Leistung brennen zu lassen und für gute Durchlüftung des Raumes zu sorgen.

Zum Erlöschen von Gewährleistungs- und Garantieansprüchen sowie zum Ausschluss von Haftungsansprüchen führen insbesondere:

- Veränderungen am Gerät (einschließlich Zubehörteilen),
- Verwendung von anderen als Truma Originalteilen als Ersatz- und Zubehörteile,
- das Nichteinhalten der Einbau- und Gebrauchsanweisung.

Außerdem erlischt die Betriebserlaubnis des Gerätes und dadurch in manchen Ländern auch die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges.

Achtung: Trotz sorgfältiger Fertigung kann die Heizung scharfkantige Teile enthalten, deshalb bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe verwenden!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Inhaltsverzeichnis

Verwendete Symbole	2
Einbaubeispiel	2
Wichtige Bedienungshinweise	2
Kurzbeschreibung	3

Gebrauchsanweisung

Bedienteil mit Raumthermostat	3
Inbetriebnahme	3
Ausschalten	3
Technische Daten	4
Zubehör	4
Hersteller-Garantieerklärung (Europäische Union)	4

Verwendete Symbole

! Symbol weist auf mögliche Gefahren hin.

! Verbrennungsgefahr! Heiße Oberfläche.

! Schutzhandschuhe gegen mögliche mechanische Verletzungen tragen.

Kurzbeschreibung

Truma Ultraheat ist eine 230 V Elektro-Zusatzheizung für die Flüssiggasheizungen Trumatic S 3002 (P), Trumatic S 5002 und Truma S 55 T.

Der Heizbetrieb ist grundsätzlich sowohl im Gasbetrieb, im Elektrobetrieb als auch gleichzeitig mit Gas und Elektro möglich.

Wird die Heizung mit Gas und Elektro gleichzeitig betrieben, schaltet sich das Elektroteil vor einer möglichen Überhitzung durch den stärkeren Gasbrenner ab.

Im **Elektrobetrieb** empfehlen wir, das Trumavent Gebläse auf Stufe 3 (manuell oder Automatik) zu betreiben, ausgehend von einer Leistungsstufe von 2000 W (unbedingt die Absicherung der Stromversorgung auf dem Campingplatz beachten).

Wird eine Heizleistung von mehr als 2000 W benötigt (Aufheizen / kalte Außentemperaturen), so muss die Heizung im Gasbetrieb betrieben werden, da der 230 V Elektrobetrieb nur eine sekundäre Heizung ist.

Der Heizbetrieb ist unabhängig von der Betriebsart (Gas oder Elektro) generell auch ohne Trumavent Gebläse möglich.

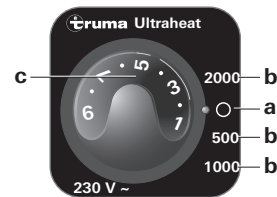
Um jedoch eine gleichmäßige und rasche Warmluftverteilung sowie eine Absenkung der Oberflächentemperaturen am Heizgerät sicherzustellen, empfehlen wir, die Heizung immer mit laufender Trumavent Warmluftanlage zu betreiben.

Wird Ihre Zusatzheizung Ultraheat mit einem Fernfühler betrieben (Zubehör), darf dieser nicht in der Nähe fremder Wärmequellen (Kocher, Lampen, gegenüber Warmluftaustritten usw.) oder an Positionen, an welchen sich ein Wärmestau bilden kann (unterhalb eines Regales, in Ecken, hinter Vorhängen), platziert werden. Gebrauchsanweisung

Gebrauchsanweisung

Vor Inbetriebnahme unbedingt Gebrauchsanweisung und „Wichtige Bedienungshinweise“ beachten! Der Fahrzeughalter ist dafür verantwortlich, dass die Bedienung des Gerätes ordnungsgemäß erfolgen kann.

Bedienteil mit Raumthermostat



- a = Drehschalter „Aus“
- b = Drehschalter „Ein“
Leistungsstufe: 500 – 1000 – 2000 W
- c = Drehknopf für Raumtemperatur
(durch grüne Kontrolllampe „Betrieb“ beleuchtet)

Inbetriebnahme

! Vor dem Einschalten unbedingt darauf achten, dass die Absicherung der Stromversorgung des Campingplatzes den eingestellten Leistungsstufen (b) entspricht (siehe „Technische Daten“).

Wichtig: Das Stromeinspeisungskabel für den Caravan muss vollständig von der Kabeltrommel abgewickelt werden.

Zum Einschalten Drehschalter auf die gewünschte Leistungsstufe stellen (b).

Gewünschte Raumtemperatur am Drehknopf (c) einstellen.

Die Thermostateinstellung am Bedienteil (1 – 9) muss nach Wärmebedürfnis und Bauart des Fahrzeuges individuell ermittelt werden.

Für eine mittlere Raumtemperatur von ca. 23 °C empfehlen wir eine Thermostateinstellung von ca. 6 – 8.

Ausschalten

Heizung am Drehschalter ausschalten (a).

Technische Daten

Spannungsversorgung

230 V ~, 50 Hz

Stromaufnahme bei Leistungsstufe

500 W: 2,2 A

1000 W: 4,5 A

2000 W: 8,5 A

Gewicht

ca. 2 kg

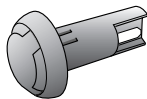


Technische Änderungen vorbehalten.

Zubehör

Verlängerungskabel 5 m für das Bedienteil (Art.-Nr. 34300-01)
– ohne Abbildung –

Fernfühler FFC 2, überwacht die Raumtemperatur unabhängig von der Lage des Bedienteils, kpl. mit 4 m Verbindungskabel (Art.-Nr. 34203-01).



Hersteller-Garantieerklärung (Europäische Union)

1. Umfang der Herstellergarantie

Truma gewährt als Hersteller des Gerätes dem Verbraucher eine Garantie, die etwaige Material- und/oder Fertigungsfehler des Gerätes abdeckt.

Diese Garantie gilt in den Mitgliedsstaaten der europäischen Union sowie in den Ländern Island, Norwegen, Schweiz und Türkei. Verbraucher ist die natürliche Person, die als erstes das Gerät vom Hersteller, OEM oder Fachhändler erworben hat und es nicht im Rahmen einer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit weiterveräußert oder bei Dritten installiert.

Die Herstellergarantie gilt für die oben genannten Mängel, die innerhalb der ersten 24 Monate seit Abschluss des Kaufvertrages zwischen dem Verkäufer und dem Verbraucher eintreten. Der Hersteller oder ein autorisierter Servicepartner wird solche Mängel durch Nacherfüllung, das heißt nach seiner Wahl durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung, beseitigen. Defekte Teile gehen in das Eigentum des Herstellers bzw. des autorisierten Servicepartners über. Sofern das Gerät zum Zeitpunkt der Mangelanzeige nicht mehr hergestellt wird, kann der Hersteller im Fall einer Ersatzlieferung auch ein ähnliches Produkt liefern.

Leistet der Hersteller Garantie, beginnt die Garantiefrist hinsichtlich der reparierten oder ausgetauschten Teile nicht von neuem, sondern die alte Frist läuft für das Gerät weiter. Zur Durchführung von Garantiearbeiten sind nur der Hersteller selbst oder ein autorisierter Servicepartner berechtigt. Die im Garantiefall anfallenden Kosten werden direkt zwischen dem autorisierten Servicepartner und dem Hersteller abgerechnet. Zusätzliche Kosten aufgrund erschwerter Aus- und Einbaubedingungen des Gerätes (z. B. Demontage von Möbel- oder Karosserieteilen) sowie Anfahrtskosten des autorisierten Servicepartners oder Herstellers können nicht als Garantieleistung anerkannt werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadensersatzansprüche des Verbrauchers oder Dritter, sind ausgeschlossen. Die Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes bleiben unberührt.

Die geltenden gesetzlichen Sachmängelansprüche des Verbrauchers gegenüber dem Verkäufer im jeweiligen Erwerbsland bleiben durch die freiwillige Garantie des Herstellers unberührt. In einzelnen Ländern kann es Garantien geben, die durch die jeweiligen Fachhändler (Vertragshändler, Truma Partner) ausgesprochen werden. Diese kann der Verbraucher direkt über seinen Fachhändler, bei dem er das Gerät gekauft hat, abwickeln. Es gelten die Garantiebedingungen des Landes, in dem der Ersterwerb des Gerätes durch den Verbraucher erfolgt ist.

2. Ausschluss der Garantie

Der Garantieanspruch besteht nicht:

- infolge unsachgemäßer, ungeeigneter, fehlerhafter, nachlässiger oder nichtbestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts,
- infolge unsachgemäßer Installation, Montage oder Inbetriebnahme entgegen der Gebrauchs- und Einbauanweisung,
- infolge unsachgemäßem Betrieb oder Bedienung entgegen der Gebrauchs- und Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen,
- wenn Installationen, Reparaturen oder Eingriffe von nicht autorisierten Partnern durchgeführt werden,
- für Verbrauchsmaterialien, Verschleißteile und bei natürlicher Abnutzung,

- wenn das Gerät mit Ersatz-, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen wird, die keine Originalteile des Herstellers sind oder vom Hersteller nicht freigegeben worden sind. Dies gilt insbesondere im Fall einer vernetzten Steuerung des Geräts, wenn die Steuergeräte und Software nicht von Truma freigegeben wurden oder wenn das Truma Steuergerät (z. B. Truma CP plus, Truma iNetBox) nicht ausschließlich für die Steuerung von Truma Geräten oder von Truma freigegebenen Geräten verwendet wird,
- infolge von Schäden durch Fremdstoffe (z. B. Öle, Weichmacher im Gas), chemische oder elektrochemische Einflüsse im Wasser oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist (z. B. chemische Produkte, entflammbare Stoffe, ungeeignete Reinigungsmittel),
- infolge von Schäden durch anormale Umwelt- oder sachfremde Betriebsbedingungen,
- infolge von Schäden durch höhere Gewalt oder Naturkatastrophen, sowie durch andere Einflüsse, die nicht von Truma zu verantworten sind,
- infolge von Schäden, die auf unsachgemäßen Transport zurückzuführen sind,
- infolge von Veränderungen am Gerät einschließlich an Ersatz-, Ergänzungs- oder Zubehörteilen und deren Installation, insbesondere der Abgasführung oder am Kamin durch den Endkunden oder durch Dritte.

3. Geltendmachung der Garantie

Die Garantie ist bei einem autorisierten Servicepartner oder beim Truma Servicezentrum geltend zu machen. Alle Adressen und Telefonnummern finden Sie unter www.truma.com im Bereich „Service“.

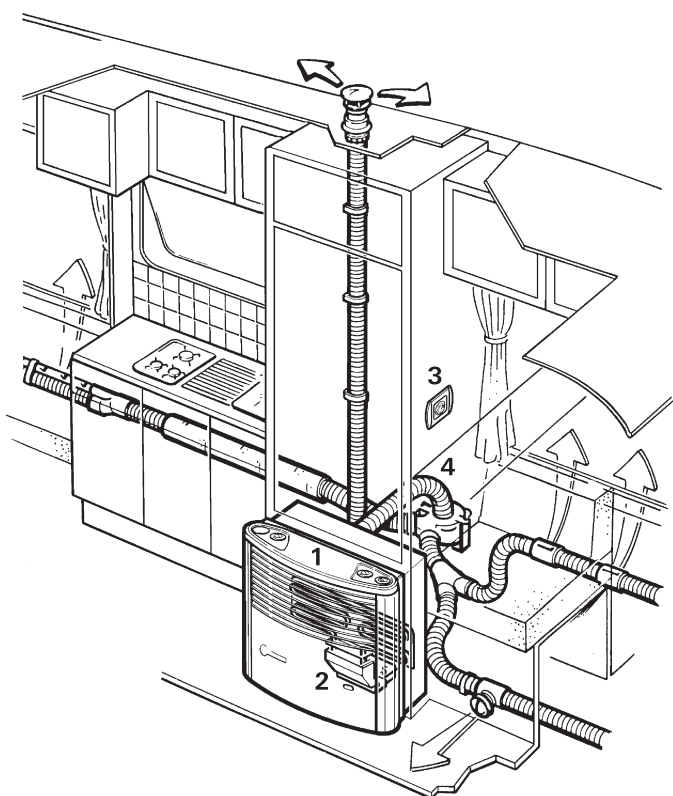
Die Anschrift des Herstellers lautet:
 Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
 Truma Servicezentrum
 Wernher-von- Braun-Straße 12
 85640 Putzbrunn, Deutschland

Um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten, bitten wir bei Kontaktaufnahme die folgenden Informationen bereit zu halten:

- detaillierte Mangelbeschreibung
- Seriennummer des Gerätes
- Kaufdatum

Der autorisierte Servicepartner oder das Truma Servicezentrum legen jeweils die weitere Vorgehensweise fest. Um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, darf das betroffene Gerät nur nach vorheriger Rücksprache mit dem autorisierten Servicepartner oder dem Truma Servicezentrum versendet werden.

Wenn der Garantiefall vom Hersteller anerkannt wird, übernimmt der Hersteller die Transportkosten. Liegt kein Garantiefall vor, wird der Verbraucher entsprechend informiert und die Reparatur- und Transportkosten gehen zu seinen Lasten. Von Einsendungen ohne vorherige Rücksprache bitten wir abzusehen.



Installation example

- 1 Liquid gas heater Trumatic S
- 2 Truma Ultraheat
- 3 Control panel with thermostat
- 4 Trumavent fan and comfort kit with Airmix (for warm air distribution – optional), not for Truma S 55 T

Important operating notes

! Only competent and trained persons (experts) may install, repair and carry out the functional test on the Truma product in accordance with the installation and operating instructions and the currently accepted technical regulations. Experts are persons who, based on their specialist instruction and training, their knowledge and experience with Truma products and the relevant standards, can carry out the necessary work properly and identify potential hazards.

Read the installation instructions carefully before working, and then comply with them!

Repairs may only be carried out by an expert.

⚠ Due to the design, the heater front case will become hot during operation. The operator is obliged to ensure that due care is taken to protect third parties (small children in particular).

The heater's hot air outlet should under no circumstances be blocked. Never hang clothes or similar in front of or on top of the heater to dry. This could cause serious damage to the heater as a result of overheating. Do not place inflammable materials near the heater! Please observe these instructions for your own safety.

When operating a brand-new heater for the first time (or after it has been idle for a lengthy period) you may temporarily notice a slight smoke and smell. We advise running the heater at full power and thoroughly ventilating the room.

Guarantee claims, warranty claims and acceptance of liability will be ruled out in the event of the following:

- modifications to the unit (including accessories),
- failure to use original Truma parts as replacement parts and accessories,
- failure to follow the installation and operating instructions.

Furthermore, the approval for operating the appliance will become invalid and in some countries also the approval for operating the vehicle.

⚠ **Caution:** Despite careful manufacture, the heating system may contain sharp-edged components, and protective gloves should always be worn when carrying out any maintenance or cleaning work!

This appliance may be used by children from 8 years old and by persons with disabilities or with a lack of experience only if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the resulting risks. Children must not be allowed to play with the appliance.

Table of contents

Symbols used	6
Installation example	6
Important operating notes	6
Short description	7

Operating instructions

Control panel with thermostat	7
Switching on	7
Switching off	7
Technical Data	8
Accessories	8
Manufacturer's Warranty (European Union)	8

Symbols used

! Symbol indicates a possible hazard.

⚠ Risk of burns! Hot surface.

⚠ Wear protective gloves to prevent possible mechanical injuries.

Short description

Truma Ultraheat is an additional 230 V electric heater for the LPG heater models Trumatic S 3002 (P), Trumatic S 5002 and Truma S 55 T.

Heater operation is basically possible with gas only, electricity only or simultaneously with electricity and gas.

When using simultaneously the electrical unit will switch itself off before overheating occurs as a result of the stronger gas burner.

When using **electrical only** we recommend to set the fan control on position 3 (manual or auto), remembering to set the output level to 2000 W (ensure that the fuse protection for the power supply of the camp site is sufficient).

If more than 2000 W are required (heating up / cold temperatures) you must refer back using gas operation as the 230 V electrical operation is a secondary heater only.

The heater operation is regardless of the operating mode (gas or electricity) also possible without the Trumavent fan.

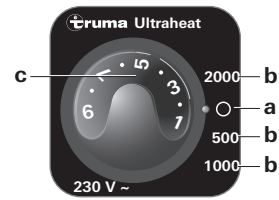
To ensure an even and rapid warm air distribution as well as lower surface temperatures on the heating unit, we do recommend that you always operate the heater with a running Trumavent warm air system.

If your Ultraheat is fitted with a remote sensor (accessory), do not position it near any heat source (oven, lights, opposite of blown air outlets etc.) or near a confined area where heat can accumulate (under a shelf, near corners, behind curtains).

Operating instructions

Always observe the operating instructions and “Important operating notes” prior to starting! The vehicle owner is responsible for correct operation of the appliance.

Control panel with thermostat



- a = Rotary switch “Off”
- b = Rotary switch “On” power settings:
500 – 1000 – 2000 W
- c = Rotary control knob for room temperature
(illuminated by green indicator lamp “operation”)

Switching on

! Before switching on, ensure that the fuse protection for the power supply of the camp site is sufficient for the selected power setting (b – see “Technical Data”).

Important: The electric feed line for the caravan must be fully unwound from the cable drum.

To switch on, turn the rotary switch to the desired output level (b).

Set rotary control knob (c) to the desired room temperature.

The thermostat setting on the control panel (1 – 9) must be determined individually depending on the heating requirement and the type of vehicle.

For an average room temperature of about 23 °C, we recommend a thermostat setting of about 6 – 8.

Switching off

Switch the heating system off at the rotary switch (a).

Technical Data

Power supply

230 V ~, 50 Hz

Power consumption at power setting

500 W: 2.2 A

1000 W: 4.5 A

2000 W: 8.5 A

Weight

approx. 2 kg



The right to effect technical modifications is reserved!

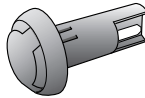
Accessories

Extension cable for the control panel, length 5 m

(part no. 34300-01)

– not illustrated –

Remote sensor FFC 2, monitors the room temperature, regardless to the position of the control panel, comes with a 4 m connecting cable (part no. 34203-01).



Manufacturer's Warranty (European Union)

1. Scope of Manufacturer's Warranty

As the Manufacturer of the unit, Truma undertakes a warranty towards the Consumer that covers any material and/or manufacturing defects of the unit.

This Warranty is applicable in EU member states as well as in Iceland, Norway, Switzerland and Turkey. A Consumer is the natural person who was the first one to purchase the unit from the Manufacturer, OEM or dealer and who neither resold the unit in a commercial or self-employed professional capacity nor did he or she install it for a third party in such a capacity.

The Manufacturer's Warranty covers any of the aforementioned defects that occur within 24 months upon concluding the purchase agreement between the seller and the Consumer. The Manufacturer or an authorised service partner undertakes to remedy such defects through subsequent fulfilment, i.e. at its discretion either by repairing or replacing the defective item. Any defective parts shall become the property of the Manufacturer or the authorised service partner. If the unit is no longer manufactured at the time of defect notification and if replacement delivery has been opted for, then the Manufacturer may deliver a similar product.

If the Manufacturer remedies a defect under its warranty commitment, the term of the Warranty shall not recommence anew with regard to the repaired or replaced parts; rather, the original warranty period shall continue to be applicable to the unit. Only the Manufacturer itself and an authorised service partner shall be entitled to conduct a warranty job. Any costs that occur in the event of a warranty claim shall be settled directly between the authorised service partner and the Manufacturer. The Warranty does not cover additional costs arising from complicated removal or installation jobs on the unit (e.g. dismantling of furnishings or parts of the vehicle body), and neither does it cover travel expenses incurred by the authorised service partner or the Manufacturer. No further-reaching claims shall be permitted, especially damage claims presented by the Consumer or third parties. This provision shall not affect the validity of the German Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz).

Neither does the voluntary Manufacturer's Warranty affect the Consumer's legally applicable claims for defects towards the seller in the relevant country of purchase. In individual countries there may be warranties that can be issued by the relevant dealer (official distributor, Truma Partner). In such cases the warranty can be implemented directly through the dealer from whom the Consumer bought the unit. The warranty regulations of the country in which the unit was purchased by the Consumer for the first time shall also be applicable.

2. Warranty exclusions

No warranty claim shall be applicable under the following circumstances:

- Improper, unsuitable, faulty or negligent use and any use that is not compliant with the intended purpose
- Improper installation, assembly or commissioning, contrary to operating or installation instructions
- Improper operation or operation contrary to operating or installation instructions, particularly any disregard for maintenance, care or warning notes,
- Instances where installations, repairs or any other procedures have been conducted by non-authorised parties
- Consumable materials and parts which are subject to natural wear and tear

- Installation of replacement, supplementary or accessory parts that are not original manufacturer's parts or which have not been approved by the manufacturer. If the device is subject to networked control, this applies, in particular, if the control units or the software have not been approved by Truma or if the Truma control unit (e.g. Truma CP plus or Truma iNet Box) has not been exclusively used for controlling Truma devices or devices approved by Truma.
- Damage arising from foreign substances (e.g. oil or, plasticisers in the gas), chemical or electrochemical influences in the water, or cases when the unit has come into contact with unsuitable substances (e.g. chemical products, flammable substances or unsuitable cleaning agents)
- Damage caused by abnormal environmental or unsuitable operating conditions
- Damage caused by force majeure or natural disasters or any other influences not within Truma's responsibility
- Damage resulting from improper transport
- End customer's or third-party modifications of the device, including any replacement, supplementary or accessory parts, or installation of the same, especially concerning the exhaust gas system or the cowl.

3. Making a warranty claim

The warranty must be claimed with an authorised service partner or at the Truma Service Centre. All the relevant addresses and phone numbers can be found at www.truma.com, in the "Service" section.

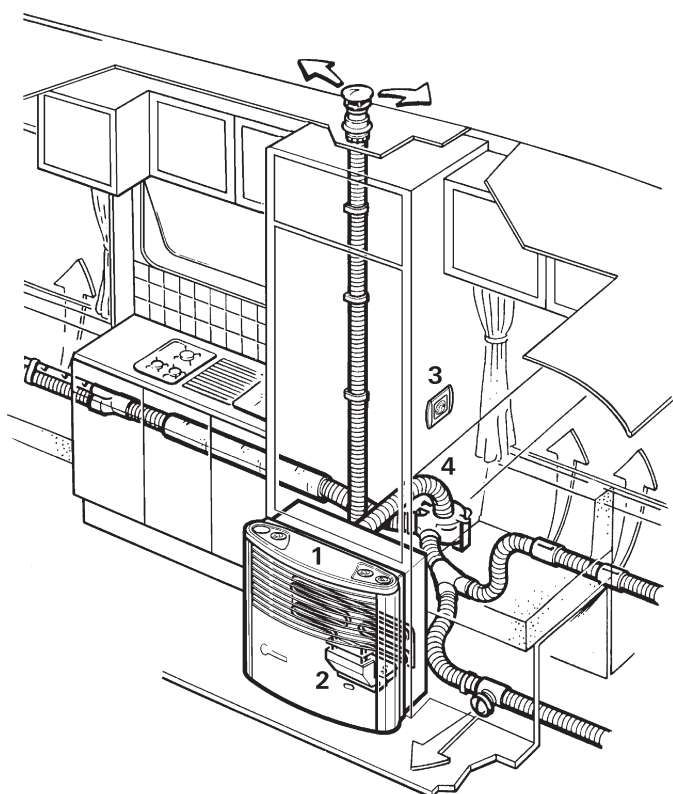
The Manufacturer's address is:
 Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
 Truma Servicezentrum
 Wernher-von- Braun-Straße 12
 85640 Putzbrunn, Germany

To ensure a smooth procedure, we would be grateful if you could have the following details ready before contacting us:

- Detailed description of the defect
- Serial number of the unit
- Date of purchase

The authorised service partner or the Truma Service Centre will then specify the further procedure. To avoid transport damage, the affected unit must only be shipped by prior arrangement with the authorised service partner or the Truma Service Centre.

If the warranty claim is recognised by the Manufacturer, then the transport expenses shall be borne by the same. If no warranty claim is applicable, the Consumer will be notified accordingly and any repair and transport expenses shall then be the Consumer's liability. We ask you not to send in a unit without prior arrangement.



Exemple de montage

- 1 Chauffage à gas liquéfié Trumatic S
- 2 Truma Ultraheat
- 3 Pièce de commande avec thermostat ambiant
- 4 Ventilateur Trumavent et kit « confort » avec Airmix (en option pour distribution de l'air chaud), ne pas pour le chauffage Truma S 55 T

Instructions d'emploi importantes

⚠ Seul du personnel spécialisé et formé a le droit de monter et réparer le produit Truma ainsi que d'effectuer la vérification de fonctionnement en respectant les instructions de montage et le mode d'emploi ainsi que les règles reconnues de la technique. On entend par personnel spécialisé des personnes qui, en raison de leur formation professionnelle initiale et de formations ultérieures, de leurs connaissances et expériences avec les produits Truma et les normes en vigueur, sont en mesure d'effectuer correctement les travaux nécessaires et de reconnaître les dangers possibles.

Avant des travaux, lire soigneusement et respecter les instructions de montage.

Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste.

⚠ En raison du type de construction, la façade du chauffage est chaude pendant le fonctionnement. Le devoir de vigilance envers des tiers (enfants petits en particulier) incombe à l'exploitant.

La sortie d'air chaud sur le chauffage ne doit être gênée en aucun cas. Pour cela, ne jamais suspendre de textiles ou similaires à sécher devant ou sur le chauffage. Cet usage abusif peut causer des dommages sérieux de votre unité de chauffage par sur-chauffe. Ne pas entreposer d'objets inflammables au voisinage du chauffage ! Observer ces instructions, S.V.P., pour votre propre sécurité.

Lors de la première mise en service d'un appareil neuf venant directement de l'usine (ou après un temps de repos relativement long), on peut observer un dégagement passager d'une légère fumée ou d'une odeur particulière. Il est alors conseillé de faire marcher l'appareil à la puissance maximum et de veiller à bien aérer la pièce.

Les actions suivantes en particulier invalident les droits à garantie et entraînent l'exclusion de toute demande de réparation du préjudice subi :

- modifications apportées à l'appareil (y compris accessoires) ;
- utilisation de pièces de rechange et accessoires autres que des pièces originales Truma ;
- non-respect des instructions de montage et du mode d'emploi.

En outre, l'autorisation d'utiliser l'appareil est annulée et entraîne dans de nombreux pays l'annulation de l'autorisation pour tout le véhicule.

Attention : en dépit du soin apporté à la fabrication de ce chauffage, celui-ci peut présenter des pièces à arêtes vives. Il est par conséquent impératif de porter des gants lors des travaux d'entretien et de nettoyage !



Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou bien manquant d'expérience et de connaissances à condition d'être sous surveillance ou d'avoir été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et de comprendre les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Table des matières

Symboles utilisés	10
Exemple de montage	10
Instructions d'emploi importantes	10
Descriptif	11

Mode d'emploi

Pièce de commande avec thermostat ambiant	11
Mise en service	11
Arrêt	11
Caractéristiques techniques	12
Accessoires	12
Déclaration de garantie du fabricant (Union européenne)	12

Symboles utilisés



Ce symbole indique des risques possibles.



Risque de brûlure ! Surface brûlante.



Porter des gants de protection contre d'éventuelles blessures mécaniques.

Descriptif

Truma Ultraheat est un chauffage électrique auxiliaire 230 V complémentaire aux chauffages au gaz liquéfié Trumatic S 3002 (P), Trumatic S 5002 et Truma S 55 T.

Le chauffage fonctionne aussi bien au gaz, à l'électricité ou en combinaison des deux.

Si le chauffage fonctionne en même temps au gaz et à l'électricité, la partie électrique s'éteindra avant que le brûleur à gaz le plus puissant n'entraîne une éventuelle surchauffe.

En **fonctionnement électrique** nous vous recommandons de régler le ventilateur Trumavent sur 3 (mode manuel ou automatique), à partir d'une puissance de 2000 W (tenir compte impérativement de la protection par fusibles de l'alimentation en courant du terrain de camping).

Si une puissance de chauffage supérieure à 2000 W est nécessaire (mise en température / température extérieure faible), utiliser le fonctionnement au gaz, puisque le fonctionnement électrique à 230 V n'est prévu que pour un chauffage auxiliaire.

Le fonctionnement du chauffage est indépendant du mode de service (gaz ou électricité) et est en principe également possible sans le ventilateur Trumavent.

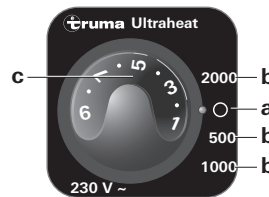
Afin d'obtenir une répartition régulière et rapide de l'air chaud ainsi qu'une réduction de la température de la partie supérieure de l'appareil de chauffage nous vous conseillons de faire fonctionner le chauffage en même temps que le dispositif de ventilation d'air chaud Trumavent.

Si vous utilisez le chauffage auxiliaire Ultraheat avec un téléthermomètre (accessoire), veillez à ce qu'il ne soit ni placé à proximité d'une source de chaleur (plaque de cuisson, lampes, face à des sorties d'air chaud, etc.), ni dans une position où la chaleur pourrait s'accumuler (sous une étagère, dans un coin, derrière des rideaux).

Mode d'emploi

Avant la mise en service, observer impérativement le mode d'emploi et les « Instructions d'emploi importantes » ! Le détenteur du véhicule doit veiller à ce que l'utilisation de l'appareil puisse s'effectuer convenablement.

Pièce de commande avec thermostat ambiant



- a = Commutateur rotatif sur « Off »
- b = Commutateur rotatif sur « On »
pour niveaux de puissance : 500 – 1000 – 2000 W
- c = Bouton de réglage pour température ambiante
(avec la lampe-témoin « Service » verte)

Mise en service



Avant la mise en marche, veiller impérativement à ce que la protection par fusible de l'alimentation en courant du terrain de camping corresponde aux niveaux de puissance (b) réglés (voir « Caractéristiques techniques »).

Important : le câble d'alimentation en courant pour la caravane doit être entièrement déroulé de l'enrouleur de câble.

Placer le commutateur rotatif sur le degré de puissance voulu pour la mise en route (b).

Régler la température ambiante souhaitée à l'aide du bouton de réglage (c).

Le réglage du thermostat au niveau de l'organe de commande (1 – 9) doit être déterminé, au cas par cas, en fonction des besoins en chaleur et du type de véhicule.

Pour avoir une température ambiante moyenne d'environ 23 °C, nous vous recommandons de régler le thermostat sur 6 – 8 environ.

Arrêt

Couper le chauffage par le commutateur rotatif (a).

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :

230 V ~, 50 Hz

Consommation de courant à l'étage de puissance

500 W : 2,2 A

1000 W : 4,5 A

2000 W : 8,5 A

Poids :

env. 2 kg

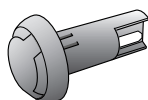


Sous réserve de modifications techniques !

Accessoires

Une rallonge de câble 5 m pour la pièce de commande (n° d'art. 34300-01) – sans illustration –

Téléthermomètre FFC 2, contrôle la température de l'habitacle indépendamment du logement de l'organe de commande, cpl avec 4 m de câble de raccord (n° d'art. 34203-01).



Déclaration de garantie du fabricant (Union européenne)

1. Étendue de la garantie du fabricant

Truma, en tant que fabricant de l'appareil, accorde au consommateur une garantie couvrant les vices de l'appareil imputables à d'éventuels défauts de matériau et/ou de fabrication.

Cette garantie s'applique dans les États membres de l'Union européenne ainsi qu'en Islande, Norvège, Suisse et Turquie. Le consommateur est la personne physique ayant fait l'acquisition initiale de l'appareil auprès du fabricant, d'un fabricant OEM ou d'un magasin spécialisé, sans intention de le revendre dans le cadre d'une activité professionnelle commerciale ou indépendante, ou de l'installer chez des tiers.

La garantie couvre les vices nommés ci-dessus survenus dans les 24 mois suivant la conclusion du contrat de vente entre le vendeur et le consommateur. Le fabricant ou un partenaire SAV agréé remédiera à ces défauts soit par une réparation, soit par la livraison d'un appareil de rechange. Les pièces défectueuses deviennent la propriété du fabricant ou du partenaire SAV agréé. Si l'appareil n'est plus fabriqué au moment de la réclamation pour vice, le fabricant est en droit, pour la livraison d'un appareil de rechange, de livrer un produit similaire.

Si le fabricant fournit une prestation de garantie, le délai de garantie concernant les pièces réparées ou remplacées n'est pas reconduit, mais l'ancien délai continue à courir jusqu'à expiration du délai de garantie restant. Seuls le fabricant ou un partenaire SAV agréé seront en droit de réaliser des travaux de garantie. Les coûts liés au cas de garantie seront réglés directement entre le partenaire SAV agréé et le fabricant. Les coûts supplémentaires dus à des difficultés de démontage et remontage de l'appareil (par ex. démontage de meubles ou d'éléments de carrosserie), ainsi que les frais de déplacement du partenaire SAV agréé ou du fabricant ne seront pas couverts par la garantie.

Toutes autres prétentions, en particulier toutes prétentions à dommages-intérêts du consommateur ou de tiers, sont exclues. Les dispositions de la législation allemande sur la responsabilité du fait des produits défectueux (Produkthaftungsgesetz) restent inchangées.

Les garanties légales applicables relatives aux vices matériels que le consommateur peut faire valoir à l'encontre du vendeur dans le pays d'achat restent inchangées indépendamment de la garantie volontaire du fabricant. Dans certains pays, une garantie peut éventuellement être proposée par certains revendeurs spécialisés (concessionnaires, partenaires Truma). Le consommateur peut la faire valoir directement auprès du revendeur spécialisé où il a acheté l'appareil. Les conditions de garantie du pays où a eu lieu la première acquisition de l'appareil par le consommateur sont applicables.

2. Exclusion de la garantie

La garantie **ne s'applique pas** :

- en cas d'utilisation non conforme, inappropriée, incorrecte, négligente ou impropre de l'appareil,
- en cas d'installation, de montage ou de mise en service non conforme suite au non-respect des instructions de montage et du mode d'emploi,
- en cas d'opération ou de manipulation non conforme suite au non-respect des instructions de montage et du mode d'emploi, notamment des instructions d'entretien, de maintenance et des avertissements de sécurité,
- si des installations, des réparations ou des interventions ont été exécutées par des partenaires non agréés,
- pour les consommables, pièces d'usure et en cas d'usure naturelle,

- dans le cas où l'appareil est équipé de pièces de rechange, d'équipement ou d'accessoires autres que des pièces d'origine du fabricant ou non approuvées par le fabricant. Cela s'applique en particulier dans le cas d'une commande en réseau de l'appareil, lorsque les appareils de commande et les logiciels n'ont pas été approuvés par Truma ou lorsque l'appareil de commande Truma (par ex. Truma CP plus, Truma iNet Box) n'est pas utilisé exclusivement pour la commande d'appareils Truma ou d'appareils approuvés par Truma,
- en cas de dommages causés par des corps étrangers (par ex. huiles, plastifiants dans le gaz), des réactions chimiques ou électrochimiques dans l'eau ou si un appareil est entré en contact avec des substances inappropriées (par ex. produits chimiques, substances inflammables, détergents inappropriés),
- en cas de dommages causés par des conditions environnementales anormales ou d'exploitation inadaptées,
- en cas de dommages résultant d'un cas de force majeure ou de catastrophes naturelles, ainsi que d'autres facteurs qui ne sont pas imputables à Truma,
- en cas de dommages causés par un transport inadapté,
- en cas de modifications de l'appareil y compris des pièces de rechange, d'équipement ou d'accessoires et leur installation, en particulier du guidage de gaz brûlés ou de la cheminée réalisées par le consommateur final ou par des tiers.

3. Recours en garantie

Le recours en garantie doit être formé auprès d'un partenaire SAV agréé ou du centre de service après-vente Truma. Vous trouverez adresses et numéros de téléphone sur www.truma.com à la rubrique « Service ».

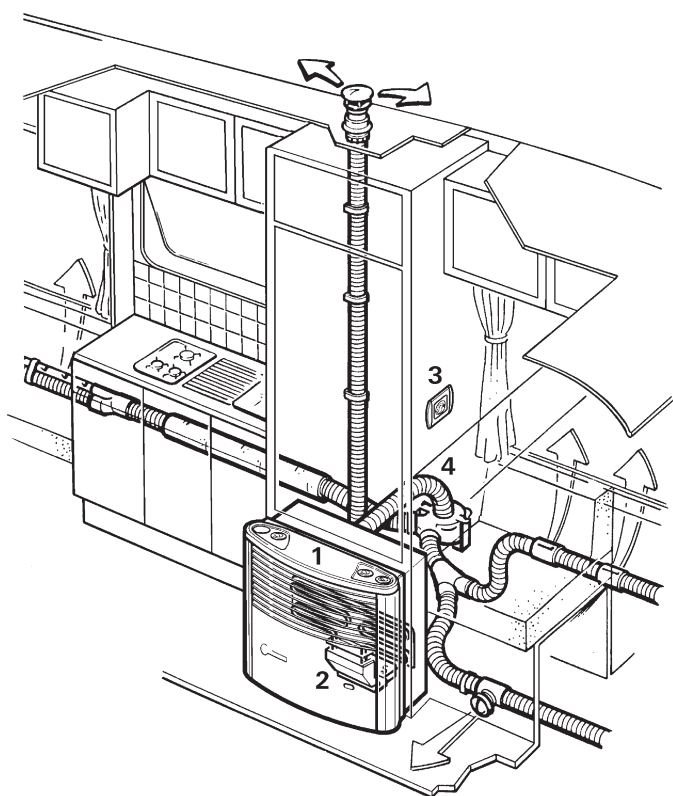
Adresse du fabricant :
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Allemagne

Afin d'assurer le bon déroulement de la garantie, prière de fournir les informations suivantes au moment où vous prendrez contact :

- description détaillée du défaut
- numéro de série de l'appareil
- date d'achat

Le partenaire SAV agréé ou le centre de service après-vente Truma décideront au cas par cas de la marche à suivre. Afin de prévenir tous dommages dus au transport, l'appareil ne devra être expédié qu'après concertation avec le partenaire SAV agréé ou le centre de service après-vente Truma.

Si le recours en garantie est accepté par le fabricant, ce dernier prend en charge les frais de transport. Si le dommage n'est pas couvert par la garantie, le consommateur en sera informé et les frais de réparation et de transport seront à sa charge. Prière de ne rien retourner sans avoir pris contact avec nous au préalable.



Esempio di montaggio

- 1 Stufa a gas liquido Trumatic S
- 2 Truma Ultraheat
- 3 Unità di comando con termostato
- 4 Ventilatore Trumavent e pacchetto confort con Airmix (su richiesta – impianti per distribuzione aria calda), non per la stufa Truma S 55 T

Importanti avvertenze per l'uso

 Il prodotto Truma deve essere installato, riparato e sottoposto alla prova di funzionamento solamente da personale qualificato nel rispetto delle istruzioni per l'uso e di montaggio e delle regole della tecnica attualmente riconosciute. Con personale qualificato s'intendono persone che, sulla base della formazione professionale, delle conoscenze e delle esperienze acquisite con i prodotti Truma e le norme pertinenti, sono in grado di eseguire correttamente i lavori necessari e di individuare possibili pericoli.

Prima di iniziare i lavori, leggere attentamente e seguire le istruzioni di montaggio!

Eventuali riparazioni devono essere eseguite solamente da personale qualificato.

 **Per la sua struttura costruttiva, il pannello della stufa tende a scaldarsi durante il funzionamento. Nei confronti di terzi (in particolare bambini), l'utilizzatore è tenuto a provvedere al buono stato dell'apparecchio.**

Non ostacolare in alcun modo l'uscita dell'aria calda dalla stufa. Pertanto non appendere panni o simili sulla o davanti alla stufa ad asciugare. Tale impiego non previsto potrebbe causare un surriscaldamento e gravi danni alla stufa. Non avvicinare oggetti infiammabili alla stufa! Per la vostra sicurezza si raccomanda di seguire queste indicazioni.

Alla prima messa in funzione di un apparecchio nuovo di fabbrica (o dopo un periodo di inattività prolungato) può verificarsi una leggera emissione di fumo e di odori per breve tempo. Si raccomanda di far funzionare l'apparecchio sulla posizione di regime massimo, ventilando bene l'ambiente.

Alla revoca dei diritti di garanzia e all'esclusione da eventuali risarcimenti per responsabilità civile concorrono soprattutto:

- l'esecuzione di modifiche all'apparecchio (accessori compresi),
- l'utilizzo di accessori e parti di ricambio non originali Truma,
- l'inosservanza delle istruzioni per l'uso e di montaggio.

Inoltre decade anche l'approvazione per il funzionamento dell'apparecchio e in alcuni Paesi anche il permesso di utilizzare il veicolo.

 **Attenzione:** Nonostante l'accurata realizzazione, la stufa può contenere componenti con spigoli vivi; pertanto durante gli interventi di manutenzione e di pulizia utilizzare sempre guanti protettivi!

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni d'età e persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o senza esperienza né conoscenze dietro sorveglianza oppure se sono state istruite su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza e se comprendono i pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Indice

Simboli utilizzati	14
Esempio di montaggio	14
Importanti avvertenze per l'uso	14
Breve descrizione	15

Istruzioni per l'uso

Unità di comando con termostato	15
Messa in funzione	15
Disinserimento	15
Dati tecnici	16
Accessori	16
Dichiarazione di garanzia del fabbricante (Unione Europea)	16

Simboli utilizzati

 Il simbolo indica possibili pericoli.

 Pericolo di ustione! Superficie molto calda.

 Indossare guanti di protezione per prevenire possibili lesioni meccaniche.

Breve descrizione

Truma Ultraheat è una stufa elettrica supplementare da 230 V per le stufe a gas liquido Trumatic S 3002 (P), Trumatic S 5002 e Truma S 55 T.

Il riscaldamento è possibile con funzionamento a gas, con funzionamento ad elettricità oppure anche contemporaneamente a gas ed elettricità.

Nel caso in cui la stufa venga fatta funzionare contemporaneamente a gas e ad elettricità, l'unità elettrica si disattiva per evitare un possibile surriscaldamento dovuto alla maggiore potenza del bruciatore per gas.

Durante il **funzionamento ad elettricità** consigliamo di azionare il ventilatore Trumavent al livello 3 (manuale o automatico), partendo da un livello di potenza di 2000 W (accertarsi che la protezione dell'alimentazione elettrica del campeggio sia sufficiente).

Se è necessaria una potenza calorifica superiore a 2000 W (riscaldamento / temperature esterne basse), il riscaldamento deve essere alimentato a gas, poiché il funzionamento ad elettricità da 230 V è solo una funzione secondaria.

Il riscaldamento è di norma possibile indipendentemente dal tipo di funzionamento (a gas o ad elettricità) anche senza ventilatore Trumavent.

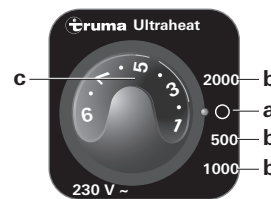
Tuttavia, per garantire una distribuzione dell'aria calda rapida e uniforme nonché una riduzione delle temperature delle superfici dell'apparecchio, consigliamo di azionare il riscaldamento sempre con l'impianto di ventilazione ad aria calda Trumavent in funzione.

Se la stufa supplementare Ultraheat viene azionata da un sensore a distanza (accessorio), evitare di posizionare tale sensore nelle vicinanze di fonti di calore estranee (bollitori, lampade, davanti a uscite di aria calda, ecc.) o in posizioni in cui si possa creare un accumulo di calore (sotto uno scaffale, negli angoli, dietro tende).

Istruzioni per l'uso

Prima di mettere in funzione l'apparecchio osservare assolutamente le istruzioni e le «Importanti avvertenze per l'uso»! Il proprietario del veicolo è responsabile dell'uso corretto dell'apparecchio.

Unità di comando con termostato



- a = Interruttore a scorrimento «Off»
- b = Interruttore a scorrimento «On» livello di potenza: 500 – 1000 – 2000 W
- c = Manopola per temperatura ambiente (illuminata mediante spia verde di controllo «Servizio»)

Messa in funzione

 Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che la protezione dell'alimentazione elettrica del campeggio sia conforme ai livelli di potenza impostati (b – ved. «Dati tecnici»).

Importante

Il cavo di alimentazione elettrica del caravan deve essere completamente svolto dal tamburo per cavi.

Per l'attivazione, impostare l'interruttore a scorrimento sul livello di potenza desiderato (b).

Impostare la temperatura ambiente desiderata sulla manopola (c).

La regolazione del termostato sulla unità di comando (1 – 9) deve essere rilevata individualmente in base al fabbisogno di calore ed al tipo di veicolo.

Per una temperatura ambiente media di ca. 23 °C consigliamo una regolazione del termostato a ca. 6 – 8.

Disinserimento

Disattivare il riscaldamento mediante l'interruttore a scorrimento (a).

Dati tecnici

Alimentazione elettrica:

230 V ~, 50 Hz

Corrente assorbita per livello di potenza

500 W: 2,2 A

1000 W: 4,5 A

2000 W: 8,5 A

Peso:

circa 2 kg

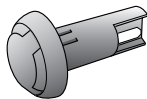


Il produttore si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche!

Accessori

Prolunga da 5 m per l'unità di comando (n° art. 34300-01) – non illustrata –

Sensore a distanza FFC 2, controlla la temperatura ambiente indipendentemente dalla posizione della unità di comando, completo con cavo di collegamento da 4 m (n° art. 34203-01).



Dichiarazione di garanzia del fabbricante (Unione Europea)

1. Ambito di validità della garanzia del fabbricante

Truma, in quanto fabbricante dell'apparecchio, concede al consumatore una garanzia a copertura di eventuali vizi del materiale e/o di fabbricazione.

Questa garanzia vale negli Stati membri dell'Unione Europea nonché in Islanda, Norvegia, Svizzera e Turchia. Il consumatore è la persona fisica, che per prima ha acquistato l'apparecchio dal fabbricante, OEM o rivenditore specializzato, e che non lo rivende nell'ambito di un'attività commerciale o professionale autonoma né lo installa presso terzi.

La garanzia del fabbricante si applica ai vizi summenzionati, che si manifestano entro 24 mesi dalla conclusione del contratto di acquisto tra il venditore e il consumatore. Il fabbricante o un partner di assistenza autorizzato provvederà all'eliminazione di tali vizi mediante adempimento successivo, ovvero mediante riparazione o sostituzione a propria discrezione. Le parti difettose diventeranno di proprietà del fabbricante o del partner di assistenza autorizzato. Qualora al momento della denuncia del vizio l'apparecchio risulti fuori produzione, in caso di fornitura sostitutiva il fabbricante potrà fornire anche un prodotto simile.

Nel caso in cui il fabbricante decida di prestare garanzia, il periodo di garanzia relativo ai pezzi riparati o sostituiti non decorrerà ex-novo, ma terminerà in base al vecchio periodo di garanzia. Sono autorizzati a svolgere i lavori in garanzia esclusivamente il fabbricante o un partner di assistenza autorizzato. I costi derivanti dalla garanzia saranno conteggiati direttamente tra il partner di assistenza autorizzato e il fabbricante. Ulteriori costi derivanti da condizioni di smontaggio e montaggio dell'apparecchio più gravose (ad es. smontaggio di parti di mobili o carrozzeria) nonché le spese di trasferta del partner di assistenza autorizzato o del fabbricante non possono essere riconosciuti in garanzia.

Si escludono ulteriori pretese, in particolare richieste di risarcimento dei danni da parte del consumatore o di terzi. Restano salve le disposizioni della legge sulla responsabilità per danno da prodotti (Produkthaftungsgesetz).

Con la garanzia volontaria del fabbricante restano comunque invariati i diritti di legge del consumatore derivanti dai vizi della cosa vigenti nei confronti del venditore nel paese di acquisto. In singoli paesi possono sussistere garanzie che vengono rilasciate dai rivenditori specializzati (concessionari, rivenditori autorizzati, Truma Partner). Il consumatore può avvalersene direttamente tramite il rivenditore specializzato presso il quale ha effettuato l'acquisto dell'apparecchio. Si applicano le condizioni di garanzia del paese in cui il consumatore ha effettuato il primo acquisto dell'apparecchio.

2. Esclusione della garanzia

La garanzia è **esclusa**:

- in seguito a un utilizzo dell'apparecchio scorretto, inadeguato, errato, negligente o non conforme alla sua destinazione
- in seguito a installazione, montaggio o messa in funzione scorretti non conformi alle istruzioni per l'uso e di montaggio
- in seguito a funzionamento o uso scorretto non conforme alle istruzioni per l'uso e di montaggio, in particolare in caso di inosservanza delle istruzioni di manutenzione e cura e delle avvertenze
- se installazioni, riparazioni o interventi vengono effettuati da partner non autorizzati
- per materiali di consumo, componenti soggetti a usura e naturale logoramento
- se l'apparecchio viene dotato di ricambi, parti integrative o accessori non originali del produttore o non autorizzati dal fabbricante. Ciò vale in particolare nel caso di un controllo in rete dell'apparecchio, se i dispositivi di controllo e i software non sono stati autorizzati da Truma o se l'unità di controllo Truma (ad es. Truma CP plus, Truma iNet Box) non viene utilizzata esclusivamente per il controllo di apparecchi Truma o apparecchi autorizzati da Truma
- in seguito a danni dovuti a sostanze estranee (ad es. oli, plastificanti nel gas), influssi chimici o elettrochimici nell'acqua o se l'apparecchio entra altrimenti in contatto con sostanze inappropriate (ad es. prodotti chimici, sostanze infiammabili, detergenti inappropriate)
- in seguito a danni dovuti a condizioni ambientali anomale o in caso di condizioni operative inappropriate
- in seguito a danni dovuti a forza maggiore o catastrofi naturali, nonché ad altre cause non imputabili a Truma
- in seguito a danni riconducibili al trasporto scorretto
- in seguito a modifiche all'apparecchio, ivi incluse quelle a ricambi, parti integrative o accessori e la loro installazione, in particolare allo scarico fumi o al camino da parte del cliente finale o di terzi

3. Esercizio del diritto di garanzia

Il diritto di garanzia deve essere esercitato presso un partner di assistenza autorizzato o il centro di assistenza Truma. Tutti gli indirizzi e i numeri di telefono sono disponibili sul sito www.truma.com nella sezione «Service».

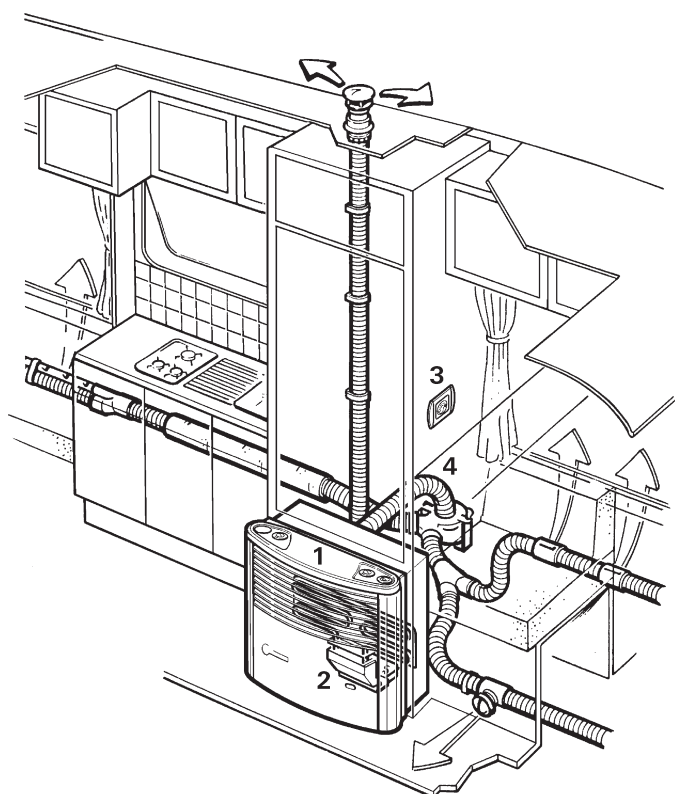
L'indirizzo del fabbricante è il seguente:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Germania

Per consentire lo svolgimento regolare, si prega di tenere a portata di mano le seguenti informazioni prima di contattare l'assistenza:

- descrizione dettagliata del difetto
- numero di matricola dell'apparecchio
- data d'acquisto

Il partner di assistenza autorizzato o il centro di assistenza Truma stabiliranno le ulteriori modalità di procedura. Per evitare eventuali danni dovuti al trasporto, l'apparecchio in questione può essere inviato solo previo accordo con il partner di assistenza autorizzato o il centro di assistenza Truma.

Se la garanzia viene accettata dal fabbricante, questi si farà carico dei costi di trasporto. Qualora il caso non sia coperto dalla garanzia, il consumatore ne sarà informato e i costi di riparazione e di trasporto saranno a suo carico. Si prega di astenersi dall'effettuare spedizioni prima di aver preso i relativi accordi.



Inbouwvoorbeeld

- 1 Vloeibaar-gaskachel Trumatic S
- 2 Truma Ultraheat
- 3 Bedieningspaneel met kamerthermostaat
- 4 Trumavent ventilator en comfortpakket met Airmix (voor verdeling van warme lucht – als extra verkrijgbaar), niet voor Truma S 55 T

Belangrijke gebruiksvoorschriften

! Alleen vakkundig en geschoold personeel (vaktechnisch geschoold personeel) mag met inachtneming van de inbouwhandleiding en gebruiksaanwijzing en de meest recente regels van de techniek het Truma product inbouwen, repareren en de goede werking ervan controleren. Vaktechnisch geschoold personeel zijn personen die op grond van hun vaktechnische opleiding en scholing, hun kennis en ervaring met de producten van Truma en de toepasselijke normen de vereiste werkzaamheden correct kunnen uitvoeren en mogelijke gevaren kunnen onderkennen.

Vóór de werkzaamheden de inbouwhandleiding zorgvuldig doorlezen en opvolgen!

Reparaties mogen alleen door de vakman uitgevoerd worden.

! **Veroorzaakt door het bouwsoort wordt gedurende het bedrijf de verwarmingsbekleding heet. De bijzondere verantwoordelijkheid tegenover derden (vooral kleuters) is taak van de exploitant.**

De warmteafgifte van de verwarming mag in geen geval gehinderd worden. Daarom in geen geval bijv. textiel te drogen hangen voor de verwarming. Hierdoor kan uw verwarming door oververhitting zwaar beschadigen. Geen brandbare voorwerpen in de buurt van de verwarming houden! Dit alles in verband met uw veiligheid.

Bij het voor de eerste maal in gebruik nemen van een nieuw apparaat kan kortstondig een lichte rook en stank ontwikkeling optreden. Het is aan te raden het apparaat even op de hoogste stand te laten branden en goed te ventileren.

Garantie en claims i.v.m. aansprakelijkheid komen in onderstaande gevallen te vervallen:

- veranderingen aan het apparaat (met inbegrip van toebehoren),
- gebruik van andere dan originele Truma-onderdelen als vervangende onderdelen of toebehoren,
- het niet opvolgen van de montage- en gebruiksaanwijzing.

Bovendien vervalt hierdoor de gebruikstoelating voor het apparaat en in sommige landen ook voor het voertuig.



Attentie: Ondanks zorgvuldige fabricage kan de verwarmingscherpstantige onderdelen onthouden. Maak derhalve bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden steeds gebruik van veiligheidshandschoenen!

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of in het veilige gebruik van het toestel zijn geïnstrueerd en de risico's die daaruit voortvloeien begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Inhoudsopgave

Gebruikte symbolen	17
Inbouwvoorbeeld	17
Belangrijke gebruiksvoorschriften	17
Korte beschrijving	18

Gebruiksaanwijzing

Bedieningspaneel met kamerthermostaat	18
Ingebruikname	18
Uit schakelen	18
Technische gegevens	19
Toebehoren	19
Garantieverklaring van de fabrikant (Europese Unie)	19

Gebruikte symbolen



Symbool wijst op mogelijke gevaren.



Gevaar voor verbranding! Heet oppervlak.



Draag werkhandschoenen tegen mogelijk mechanisch letsel.

Korte beschrijving

Truma Ultraheat is een 230 V elektrische hulpverwarming voor de generatorgasverwarmingen Trumatic S 3002 (P), Trumatic S 5002 e Truma S 55 T.

Verwarmen is in principe zowel op gas, elektrisch of tegelijkertijd met gas en elektriciteit mogelijk.

Wordt tegelijkertijd met gas en elektriciteit verwarmd, dan schakelt het elektro-element uit vóór een mogelijke oververhitting door de sterkere gasbrander.

In de **elektromodus** raden wij aan, de Trumavent ventilator op stand 3 (handmatig of automatisch) te gebruiken, uitgaande van een vermogenstrap van 2000 W (let op de ampèregrootte van de beveiliging van de stroomvoorziening op de camping).

Is een verwarmingsvermogen van meer dan 2000 W nodig (opwarmen / koude buitentemperaturen), dan moet de verwarming op gas gebruikt worden, aangezien de 230 V elektromodus slechts een secundaire verwarming is.

Verwarmen is onafhankelijk van de gebruiksmodus (gas of elektrisch) ook altijd zonder Trumavent ventilator mogelijk.

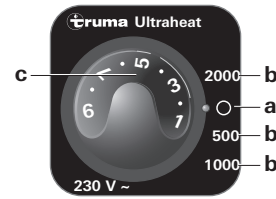
Om echter te zorgen voor een gelijkmatige en snelle verdeling van de warme lucht alsmede een verlaging van de oppervlaktemperaturen bij het verwarmingstoestel, raden wij aan de verwarming altijd te gebruiken met lopende Trumavent warmeluchtinstallatie.

Wordt uw hulpverwarming Ultraheat gebruikt met een afstandsvoeler (toebehoren), dan mag deze niet geplaatst worden in de buurt van vreemde warmtebronnen (kookplaten, lampen, tegenover uitlaatopeningen voor warme lucht enz.) of op plaatsen waar warmtestuwing kan optreden (onder een rek, in hoeken, achter gordijnen).

Gebruiksaanwijzing

Voor ingebruikname dienen eerst de gebruiksaanwijzing en de „Belangrijke gebruiksvoorschriften” te worden doorgenomen! De voertuigbezitter is ervoor verantwoordelijk dat het apparaat op correcte wijze kan worden bediend.

Bedieningspaneel met kamerthermostaat



a = Draaischakelaar „Uit”

b = Draaischakelaar „Aan” verwarmingsstand:
500 – 1000 – 2000 W

c = Draaiknop voor kamerthermostaat
(als groene controlelamp brand = ultraheat in werking)

Ingebruikname

 Voor u de Ultraheat aan zet moet u er beslist op letten dat de stroomverzorging van de camping in overeenstemming is met de ingeschakelde capaciteit (b – zie „Technische gegevens”).

Belangrijk

De stroomtoevoerkabel voor de caravan moet helemaal van de kabelhaspel worden gerold.

Voor het inschakelen de draaischakelaar op de gewenste vermogenstrap zetten (b).

Gewenste kamertemperatuur met de draaiknop (c) instellen.

De thermostaatinstelling op het bedieningspaneel (1 – 9) moet conform warmtebehoefte en constructie van het voertuig individueel vastgesteld worden.

Voor een gemiddelde kamertemperatuur van ca. 23 °C adviseren wij een thermostaatinstelling van ca. 6 – 8.

Uit schakelen

Verwarming aan de draaischakelaar uitschakelen (a).

Technische gegevens

Stroomaansluiting

230 V ~, 50 Hz

Stroomverbruik bij verwarmingsstand

500 W: 2,2 A

1000 W: 4,5 A

2000 W: 8,5 A

Gewicht

ca. 2 kg

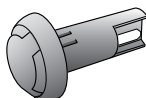


Technische wijzigingen voorbehouden!

Toebehoren

Verlengkabel 5 mtr. t.b.v. het bedieningspaneel
(art.-nr. 34300-01) – zonder afbeelding –

Afstandvoeler FFC 2, bewaakt de temperatuur in het vertrek
onafhankelijk van de positie van het bedieningspaneel, compl.
met 4 m verbindingkabel (art.-nr. 34203-01).



Garantieverklaring van de fabrikant (Europese Unie)

1. Omvang van de fabrieksgarantie

Truma geeft als fabrikant van het toestel de consument een garantie, die eventuele materiaal- en/of fabricagefouten van het toestel dekt.

Deze garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en in de landen IJsland, Noorwegen, Zwitserland en Turkije. Een consument is de natuurlijke persoon, die als eerste het toestel van de fabrikant, OEM of dealer heeft gekocht en het niet in het kader van een bedrijfsmatige of zelfstandige beroepsmatige activiteit doorverkoop of bij derden installeert.

De fabrieksgarantie geldt voor de bovengenoemde gebreken, die zich binnen de eerste 24 maanden na het sluiten van de koopovereenkomst tussen de verkoper en de consument voordoen. De fabrikant of een geautoriseerde servicepartner zal dergelijke gebreken door nakoming achteraf, dat betekent naar zijn keuze door reparatie of vervangende levering, verhelpen. Defecte onderdelen worden eigendom van de fabrikant of van de geautoriseerde servicepartner. Indien het apparaat op het moment van de reclamatie niet meer wordt gemaakt, kan de fabrikant in geval van een vervangende levering ook een vergelijkbaar product leveren.

Indien de fabrikant garantie verleent, begint de garantietermijn ten aanzien van de gerepareerde of vervangen onderdelen niet opnieuw, maar loopt de oude termijn voor het toestel door. Tot het uitvoeren van garantiwerkzaamheden zijn uitsluitend de fabrikant zelf of een geautoriseerde servicepartner gerechtigd. De in het geval van garantie ontstane kosten worden direct tussen de geautoriseerde servicepartner en de fabrikant afgerekend. Bijkomende kosten op grond van gecomplceerde uit- en inbouwomstandigheden van het toestel (bijv. demontage van meubel- of carrosseriedelen) en voorrijkosten van de geautoriseerde servicepartner of fabrikant vallen niet onder de garantie.

Verdergaande aanspraken, in het bijzonder aanspraken op schadevergoeding van de consument of van derden, zijn uitgesloten. Een en ander laat de voorschriften van de wet op de productaansprakelijkheid (Produkthaftungsgesetz) onverlet. De vrijwillige garantie van de fabrikant laat de geldende wettelijke aanspraken van de consument wegens gebreken jegens de verkoper in het respectievelijke land van aankoop onverlet. In individuele landen kan er sprake zijn van garanties die door de respectievelijke leveranciers (dealer, Truma Partner) worden uitgesproken. Deze kan de consument direct via zijn leverancier, bij wie hij het toestel heeft gekocht, afwikkelen. Geldig zijn de garantievoorwaarden van het land, waarin de eerste aankoop van het toestel door de consument heeft plaatsgevonden.

2. Uitsluiting van de garantie.

De aanspraak op garantie geldt **niet**:

- in geval van een onoordeelkundig, ongeschikt, foutief, nalatig of oneigenlijk gebruik van het apparaat,
- in geval van een onoordeelkundige installatie, montage of ingebruikneming, die in strijd is met de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding,
- in geval van onoordeelkundig gebruik of bediening die in strijd is met de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding, met name bij het niet in acht nemen van onderhoudsvorschriften, verzorgingsrichtlijnen en waarschuwingen,
- indien installatiewerkzaamheden, reparaties of ingrepen door niet geautoriseerde partners worden uitgevoerd,
- voor verbruiksmaterialen, slijtende onderdelen en bij natuurlijke slijtage,
- als het toestel wordt voorzien van reserveonderdelen, complementaire onderdelen of accessoires, die geen originele onderdelen van de fabrikant zijn of door de fabrikant niet zijn vrijgegeven.

- Dit geldt met name in het geval dat de besturing van het apparaat binnen een netwerk is gekoppeld, indien de besturingen en software niet door Truma zijn vrijgegeven of indien de Truma besturing (bijv. Truma CP plus, Truma iNet Box) niet uitsluitend voor het besturen van Truma apparatuur of door Truma vrijgegeven apparatuur wordt gebruikt,
- in geval van schade door ongerechtigdheden (bijvoorbeeld olies, weekmakers in gas), chemische of elektrochemische invloeden in het water of als het toestel anderszins in contact is gekomen met ongeschikte stoffen (bijvoorbeeld chemische producten, ontbrandbare stoffen, ongeschikte reinigingsmiddelen),
 - in geval van schade door abnormale omgevings- of voor het gebruik van de zaak ongeschikte gebruiksomstandigheden,
 - in geval van schade door overmacht of natuurrampen en door andere invloeden, waarvoor Truma niet verantwoordelijk is,
 - in geval van schade die te herleiden is tot een onoordeelkundig transport,
 - in geval van veranderingen aan het apparaat inclusief die aan vervangingsonderdelen, complementaire onderdelen of toebehoren en de installatie ervan, met name van de rookgasafvoer of van de afvoer naar buiten door de eindklant of door derden.

3. Claimen van de garantie

De garantie dient bij een geautoriseerde servicepartner of bij het Truma Servicecentrum te worden geclaimd. Alle adressen en telefoonnummers zijn te vinden op www.truma.com in het gedeelte „Service”.

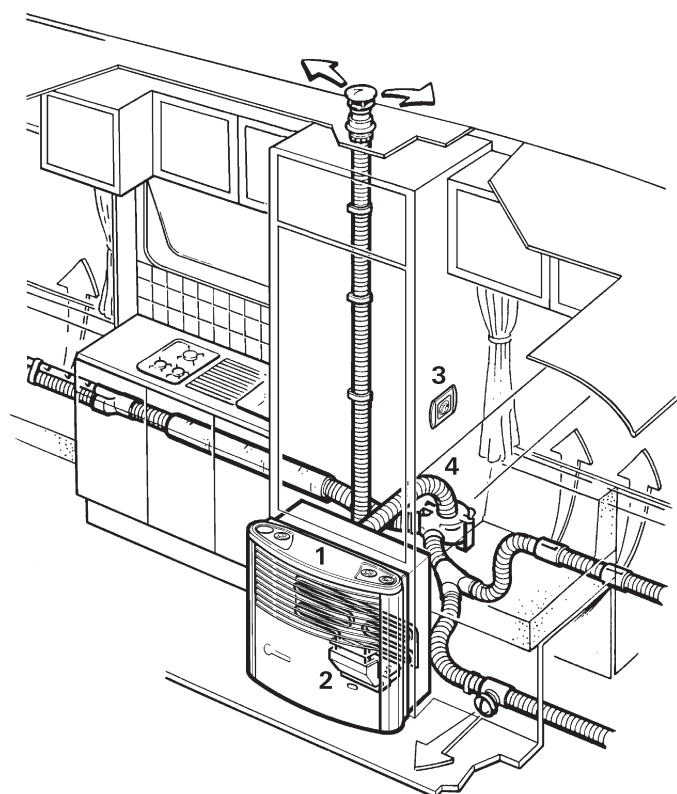
Het adres van de fabrikant luidt:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von- Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Bondsrepubliek Duitsland

Om een soepele afhandeling te garanderen, verzoeken wij bij het opnemen van contact de volgende informatie bij de hand te houden:

- gedetailleerde beschrijving van het gebrek
- serienummer van het toestel
- datum aankoop

De geautoriseerde servicepartner of het Truma Servicecentrum bepalen telkens de verder te volgen werkwijze. Om eventuele transportschade te voorkomen, mag het betreffende toestel uitsluitend na voorafgaand overleg met de geautoriseerde servicepartner of het Truma Servicecentrum worden verzonden.

Wordt het garantiegeval door de fabrikant erkend, dan neemt de fabrikant de transportkosten voor zijn rekening. Is er geen sprake van een garantiegeval, dan wordt de consument daarover geïnformeerd en komen de reparatie- en transportkosten voor zijn rekening. Wij verzoeken af te zien van het opsturen van producten zonder voorafgaand overleg.



Monteringseksempel

- 1 Gasovn til flydende gas Trumatic S
- 2 Truma Ultraheat
- 3 Betjeningsdel med termostat
- 4 Trumavent-blæser og komfortpakke med Airmix (til varmluftfordeling – efter ønske), ma ikke til Truma S 55 T

Vigtige betjeningshenvvisninger

! Kun fagkyndigt og uddannet personale (fagfolk) må ved overholdelse af monterings- og brugsanvisningen og de aktuelt anerkendte tekniske regler montere og reparere Truma-produktet og gennemføre funktionskontrollen. Fagfolk er personer, der på grund af deres faglige uddannelse og kurser, deres kendskab og erfaringer med Truma-produkter og de relevante standarder kan gennemføre det nødvendige arbejde korrekt og kan identificere mulige farer.

Inden arbejdet skal monteringsanvisningerne læses grundigt og overholdes!

Reparationer må kun udføres af en fagmand.

! Pga. konstruktionen bliver varmeanlæggets beklædning varm un der drift. Det er brugeres pligt at drage fornøden omhu over for tredjepart (især mindre børn).

Varmluftudløbet på varmeapparatet må under ingen omstændigheder hindres. Der-for må man aldrig lægge tøj o.l. til tørre foran eller på varmeapparatet. En sådan brug i modstrid med formålet kunne beskadige Deres varmeapparat alvorligt på grund af den derved fremkaldte overopvarmning. Anbring ingen brændbare genstande i nærheden af varmeapparatet! Overhold det for Deres egen sikkerheds skyld.

Ved første idrifttagning af et fabriksnyt apparat (hhv. efter længere stilstand) kan der kort forekomme en let røg- og lugtudvikling. Så er det en god idé at lade apparatet brænde med fuld styrke og sørge for, at rummet ventileres godt.

Garantien bortfalder og producenten fralægger sig ethvert ansvar:

- ved ændring af apparatet (inklusive tilbehør),
- hvis der ikke anvendes originale Truma-dele som reservedele og tilbehør,
- hvis monterings- og brugsanvisningen ikke følges.

Desuden bortfalder apparatets driftstilladelse og dermed i mange lande også køretøjets driftstilladelse.



Advarsel: Brug altid beskyttelseshandsker ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder, idet varmeanlægget på trods af omhyggelig fremstilling kan have skarpe kanter!

Dette anlæg kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af anlægget, og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med anlægget.

Indholdsfortegnelse

Anvendte symboler	21
Monteringseksempel	21
Vigtige betjeningshenvvisninger	21
Kort beskrivelse	22

Brugsanvisning

Betjeningsdel med rumtermostat	22
Idrifttagning	22
Slukning	22
Tekniske data	23
Tilbehør	23
Producentgarantierklæring (EU)	23

Anvendte symboler



Symboleterne henviser til mulige farer.



Forbrændingsfare! Varm overflade.



Anvend beskyttelseshandsker mod mulige mekaniske kvæstelser.

Kort beskrivelse

Truma Ultraheat er et 230 V supplerende el-varmelegeme til gasvarmeovnene Trumatic S 3002 (P), Trumatic S 5002 og Truma S 55 T.

Varmedrift kan ske med gas, el eller med gas og el samtidigt.

Hvis varmeovnen kører med gas og el på samme tid, frakobles den elektriske enhed før en evt. overophedning pga. den kraftige gasbrænder.

Ved **el-drift** anbefaler vi, at Trumavent-blæseren indstilles på trin 3 (manuelt eller automatisk), med udgangspunkt i en effekt på 2000 W (bemærk sikringen af strømforsyningen på campingpladsen).

Er der behov for en varmeeffekt på mere end 2000 W (opvarmning / koldt udenfor), skal varmeovnen køre på gas, idet el-driften på 230 V kun fungerer som en sekundær varmekilde.

Uafhængigt af driftsmåden (gas eller el) er det generelt også muligt at drive varmeovnen uden en Trumavent-blæser.

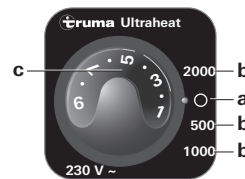
For at sikre ensartet og hurtig varmluftfordeling samt en reducere af overfladetemperaturerne ved varmeovnen, anbefaler vi dog, at varmeovnen benyttes med tilkoblet Trumavent-varmluftsanlæg.

Hvis det supplerende varmelegeme Ultraheat styres af en fjernføler (tilbehør), må denne ikke placeres i nærheden af andre varmekilder (kogeapparat, lamper, overfor varmluftudtag etc.) eller på steder, hvor der kan ske en varmeophobning (under hylder, i hjørner, bag forhæng).

Brugsanvisning

Læs altid brugsanvisningen og »Vigtige betjeningshenvisninger«, før anlægget tages i brug! Ejeren af køretøjet er ansvarlig for, at apparatet bruges på en korrekt måde.

Betjeningsdel med rumtermostat



a = Drejekontakt »fra«

b = Drejekontakt »til« effekttrin: 500 – 1000 – 2000 W

c = Drejeknap til rumtemperatur (den grønne kontrollampe »drift« lyser)

Idrifttagning



Inden indkoblingen skal man ubetinget sørge for, at sikringen fra campingpladsens strømforsyning svarer til det indstillede effekttrin (b – se de »Tekniske data«).

Vigtigt: Strømfødekablet til campingvognen skal vikles helt af kabeltromlen.

For at tænde apparatet indstilles drejekontakt på det ønskede effekttrin (b).

Den ønskede rumtemperatur indstilles på drejeknappen (c).

Termostatindstillingen på betjeningsdelen (1 – 9) indstilles individuelt afhængig af køretøjets varmebehov og konstruktionstype.

For en mellemhøj rumtemperatur på ca. 23 °C anbefaler vi en termostatindstilling på ca. 6 – 8.

Slukning

Varmeapparatet slukkes på drejekontakt (a).

Tekniske data

Strømforsyning

230 V ~, 50 Hz

Strømforbrug ved effekttrin

500 W: 2,2 A;

1000 W: 4,5 A;

2000 W: 8,5 A

Vægt

ca. 2 kg

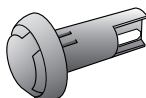


Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

Tilbehør

Forlænger kabel 5 m til betjeningsdelen (art.-nr. 34300-01)
– ikke afbildet –

Fjernføler FFC 2, overvåger rumtemperaturen uafhængigt af betjeningsdelens position, inkl. 4 m tilslutningskabel (art.-nr. 34203-01).



Producentgarantierklæring (EU)

1. Producentgarantiens omfang

Som producent af anlægget yder Truma forbrugeren en garanti, der dækker eventuelle materiale- og/eller produktionsfejl på anlægget.

Denne garanti gælder i Den Europæiske Unions medlemsstater samt i Island, Norge, Schweiz og Tyrkiet. Som forbruger betegnes den naturlige person, der som den første erhverver anlægget fra producenten, OEM (producent af originalt udstyr) eller forhandleren, og som ikke videresælger anlægget som led i egen erhvervsmæssige eller selvstændige virksomhed eller installerer dette hos tredjepart.

Producentgarantien gælder for ovennævnte mangler, som opstår inden for de første 24 måneder efter indgåelse af købekontrakten mellem sælger og forbruger. Producenten eller en autoriseret servicepartner afhjælper sådanne mangler efter eget valg ved reparation eller ombytning. Ejendomsretten til defekte dele overgår til hhv. producenten eller den autoriserede servicepartner. Såfremt anlægget ikke længere produceres på reklamationstidspunktet, kan producenten i tilfælde af ombytning levere et lignende produkt.

Såfremt producenten yder garanti, begynder garantiperioden for de reparerede eller ombyttede dele ikke forfra. Den påbegyndte garantiperiode for anlægget fortsættes. Kun producenten selv eller en autoriseret servicepartner er berettiget til at udføre garantiopgaver. Omkostninger i forbindelse med en garantisag afregnes direkte mellem den autoriserede servicepartner og producenten. Ekstra omkostninger pga. vanskeliggjorte monterings- og afmonteringsbetingelser i forbindelse med anlægget (f.eks. afmontering af møbel- og karosseridele) samt kørselsomkostninger for den autoriserede servicepartner eller producent anerkendes ikke som garantiydelse.

Yderligere krav, særligt erstatningskrav fra forbruger eller tredjepart, er udelukket. Bestemmelserne i den tyske produktansvarslov (Produkthaftungsgesetz) gælder fortsat.

De lovbestemte reklamationskrav, forbrugeren måtte have over for sælgeren i det respektive land, hvor købet er foretaget, berøres ikke af producentens frivillige garanti. I enkelte lande kan der være garantier, som fremsættes af de respektive forhandlere (registrerede forhandlere, Truma Partnere). Disse kan forbrugeren afklare direkte med den forhandler, som anlægget er købt hos. Garantibetingelserne i det land, hvor forbrugeren første gang har købt anlægget, er gældende.

2. Udelukkelse af garanti

Garantien dækker **ikke**:

- i tilfælde af forkert, upassende, uhensigtsmæssig, uagtsom eller ukorrekt brug af anlægget.
- i tilfælde af forkert installation, montering eller idriftsættelse, der strider imod brugs- og monteringsanvisningen.
- i tilfælde af forkert drift eller betjening, der strider imod brugs- og monteringsanvisningen, især ved manglende overholdelse af vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger.
- hvis installationer, reparationer eller indgreb er udført af ikke-autoriserede partnere.
- for forbrugsmaterialer, sliddele og ved naturligt slid.
- hvis anlægget er udstyret med reservedele, suppleringsdele eller tilbehør, som ikke er originaldele fra producenten, eller som ikke er godkendt af producenten. Dette gælder især i forbindelse med netværksstyring af anlægget, hvis styreenhederne og softwaren ikke er godkendt af Truma, eller hvis styreenheden fra Truma (f.eks. Truma CP plus, Truma iNet Box) ikke udelukkende er blevet brugt til styring af Truma anlæg eller anlæg, der er godkendt af Truma.
- i tilfælde af skader på grund af fremmedstoffer (f.eks. olier, blødgøringsmidler i gassen), kemiske eller elektrokemiske belastninger i vandet, eller hvis anlægget i øvrigt er kommet i berøring med uegnede stoffer (f.eks. kemiske produkter, brændbare stoffer, uegnede rengøringsmidler).
- i tilfælde af skader på grund af unormale miljøbetingelser eller uvedkommende driftsbetingelser.
- i tilfælde af skader på grund af force majeure eller naturkatastrofer og på grund af andre påvirkninger, som Truma ikke er ansvarlig for.
- i tilfælde af skader, der er opstået på grund af forkert transport.
- i tilfælde af ændringer af anlægget, inklusive reservedele, suppleringsdele eller tilbehør, samt installationen deraf, især forbrændingsgasføringen eller ændringer på skorstenen der er blevet udført af slutforbrugeren eller tredjemand.

3. Udnyttelse af garantien

Garantien gøres gældende hos en autoriseret servicepartner eller i Trumas serviceafdeling. Alle adresser og telefonnumre findes under www.truma.com under fanebladet »Service«.

Producentens adresse:

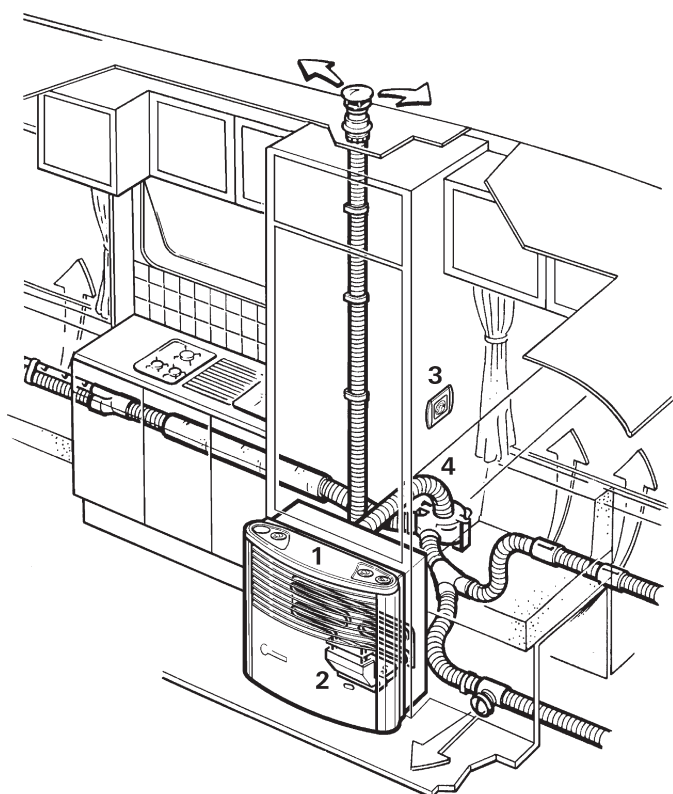
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Tyskland

For at sikre et smidigt forløb beder vi om, at man har følgende oplysninger klar ved kontakt:

- detaljeret beskrivelse af manglen
- anlæggets serienummer
- købsdato

Den autoriserede servicepartner eller Trumas serviceafdeling fastsætter i det enkelte tilfælde, hvad der skal ske i det videre forløb. For at undgå eventuelle transportskader må det pågældende anlæg kun afsendes efter forudgående aftale med den autoriserede servicepartner eller Trumas serviceafdeling.

Hvis garantisagen anerkendes af producenten, påtager producenten sig transportomkostningerne. Såfremt der ikke foreligger en garantisag, informeres forbrugeren, og reparations- og transportomkostningerne afholdes af denne. Vi anmoder om, at der ikke indsendes anlæg uden forudgående aftale.



Inbyggnadsexempel

- 1 Vatskeuppvärmning Trumatic S
- 2 Truma Ultraheat
- 3 Manöverdel med termostat
- 4 Trumavent-fläkt och komfortpaket med Airmix (för varmluftsdistribution – på begäran), får inte för Truma S 55 T

Viktiga anvisningar

 Endast sakkunnig och utbildad personal (fackpersonal) får montera, reparera och funktionskontrollera Truma produkten. Truma produkten under iakttagande av monterings- och bruksanvisningen och aktuella, godkända tekniska regler. Fackpersonal är personer som på grund av sin yrkesutbildning och vidareutbildning, sina kunskaper och erfarenheter med produkter från Truma och de tillämpliga normerna, kan genomföra nödvändiga arbeten korrekt och känna igen möjliga risker.

Läs igenom monteringsanvisningen noga innan du påbörjar monteringen och följ den under arbetet.

Reparation får endast utföras av fackman.

 **På grund av konstruktionen blir värmeaggregatets inklädnad varm under drift. Ansvararet gentemot tredje person (särskilt små barn) åvilar användaren.**

Värmarens varmluftsutgång får under inga omständigheter behindras. Därför skall inga textilier eller dylikt läggas på tork framför eller på värmaren. Sådant icke föresatt nyttjande kan genom härigenom framkallad överhettning svårt skada värmaren. Inga brännbara föremål i närheten av värmaren! Vänligen beakta dessa anvisningar för er egen säkerhet.

När fabriksny värmare första gången tas i drift (eller efter längre tids icke-nyttjande) kan det kortvarigt uppträda lätt lukt- och rökbildning. Det är därvid lämpligt att direkt köra värmaren på högsta temperaturinställning och sörja för god ventilation av utrymmet.

Speciellt i följande fall upphör garantin att gälla och inga ersättningsanspråk kan ställas:

- om förändringar görs på anläggningen (inklusive tillbehör),
- om reservdelar och tillbehör som inte är Truma originaldelar används,
- om monterings- och bruksanvisningen inte följs.

Härigenom upphävs dessutom driftstillståndet för värmaren och i vissa länder även för fordonet.

 **Observera:** Trots omsorgsfull tillverkning kan värmeaggregatet innehålla delar med vassa kanter. Använd därför alltid skyddshandskar vid underhålls- och rengöringsarbeten!

Denna enhet kan hanteras av barn från 8 års ålder och äldre och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller brist på erfarenheter och kunskaper om de står under överinseende eller instruerats i en säker användning av utrustningen och förstår de risker som finns. Barn får inte leka med enheten.

Innehållsförteckning

Använda symboler	24
Inbyggnadsexempel	24
Viktiga anvisningar	24
Kortfattad beskrivning	25

Bruksanvisning

Manöverdel med rumstermostat	25
Start av värmaren	25
Avstängning	25
Tekniska data	26
Tillbehör	26
Tillverkarens garantivillkor (Europeiska unionen)	26

Använda symboler

 Symbolen pekar på möjliga risker.

 Risk för brännskador! Het yta.

 Använd skyddshandskar mot potentiella mekaniska skador.

Kortfattad beskrivning

Truma Ultraheat är en 230 V elektrisk extravärmare för värmeaggregaten Trumatic S 3002 (P), Trumatic S 5002 och Truma S 55 T för flytande gas.

Drift av värmeaggregaten är möjlig såväl med gas som elektricitet samt också samtidigt med gas och elektricitet.

Körs värmeaggregatet samtidigt med gas och elektricitet, slås eldelen ifrån före en möjlig överhettning genom den starkare gasbrännaren.

Vid **eldrift** rekommenderar vi att köra Trumavent-fläkten på steg 3 (manuellt eller automatiskt), utgående från en effektnivå på 2000 W (beakta ovillkorligen säkringen i strömförsörjningen på campingplatsen).

Erfordras en värmeeffekt på mer än 2000 W (uppvärmning / åga utetemperaturer), måste värmeaggregatet köras på gas, eftersom eldriften med 230 V endast är en sekundär värmekälla.

Drift av värmeaggregatet är generellt möjligt också utan Trumavent-fläkt, oberoende av driftsätt (gas eller elektricitet).

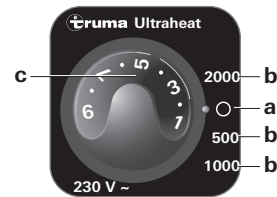
För att säkerställa en jämn och snabb värmefördelning liksom en sänkning av ytttemperaturen på värmeaggregatet, rekommenderar vi att köra aggregatet med Trumavent varmluftsanläggning i drift.

Används er extra värmare Ultraheat med en fjärrsensor (tillbehör), får denna inte placeras i närheten av främmande värmekällor (gaskök, lampor, mitt emot varmluftsutlopp etc.) eller på platser, där varm luft kan bli stående (under en hylla, i hörn, bakom draperier).

Bruksanvisning

Innan värmaren tas i drift måste bruksanvisningen och avsnittet "Viktiga anvisningar" ovillkorligen läsas igenom! Fordonsägaren är ansvarig för att värmaren handhas korrekt.

Manöverdel med rumstermostat



- a = Vridströmställare "Från"
- b = Vridströmställare "Till" med inställningarna: 500 – 1000 – 2000 W
- c = Manövervred för rumstemperatur (belyst med den gröna kontrollampan "Drift")

Start av värmaren



Kontrollera innan den första igångsättningen, att campingplatsens strömförsörjning motsvarar kapacitetsinställningen (b – se "Tekniska data").

Viktigt: Strömtillförselskabeln för husvagnen skall fullständigt rullas av från kabeltrumman.

För tillslagning ställs vridströmställare på den önskade effektnivån (b).

Ställ in önskad rumstemperatur med manövervredet (c).

Termostatinställningen på manöverdelen (1 – 9) måste individuellt bestämmas efter värmebehovet och fordonets utförande.

För en medelrumstemperatur på ca. 23 °C rekommenderar vi en termostatinställning på ca. 6 – 8.

Avstängning

Slå ifrån värmaren med vridströmställare (a).

Tekniska data

Strömförsörjning

230 V ~, 50 Hz

Strömuttagning vid kapacitetsinställning

500 W: 2,2 A

1000 W: 4,5 A

2000 W: 8,5 A

Vikt

ca. 2 kg

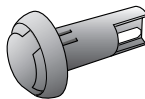


Förbehåll för tekniska ändringar!

Tillbehör

Förlängningskabel 5 m för manöverdelen (art.nr 34300-01)
– ej avbildad –

Fjärrtermostat FFC 2, övervakar rumstemperaturen oavsett låget av manöverdelen, komplett med 4 m anslutningskabel (art.nr 34203-01).



Tillverkarens garantivillkor (Europeiska unionen)

1. Tillverkargarantins omfattning

Som tillverkare av enheten ger Truma konsumenten en garanti som täcker eventuella material- och/eller produktionsfel på enheten.

Denna garanti gäller i Europeiska unionens medlemsstater samt i länderna Island, Norge, Schweiz och Turkiet. Som konsument räknas en fysisk person som har köpt enheten direkt från tillverkaren, en originaldelstillverkare eller från fackhandeln och som inte har sålt den vidare inom ramen för en yrkesverksamhet eller självständig affärsverksamhet eller installerat den hos tredje person.

Tillverkargarantin gäller för brister enligt ovan, som uppträder inom 24 månader efter undertecknande av köpeavtalet mellan försäljaren och konsumenten. Tillverkaren eller en auktoriserad servicepartner åtgärdar sådana brister antingen genom reparation eller genom ersättningsleverans enligt eget val. Defekta delar återgår i tillverkarens eller den auktoriserade servicepartnerns ägo. Om enheten har slutat att tillverkas vid tiden för bristanmälan, kan tillverkaren i händelse av ersättningsleverans leverera en liknande produkt.

Vid garantifall räknas inte ny garantitid för de reparerade eller utbytta delarna, utan den ursprungliga garantitiden för enheten löper vidare. Endast tillverkaren själv eller en auktoriserad servicepartner är berättigad att genomföra garantiarbeten. De kostnader som uppkommer vid garantifall delas direkt upp mellan den auktoriserade servicepartnern och tillverkaren. Extra kostnader på grund av att demonterings- och monteringsföreskrifterna för enheten försvårats (t.ex. genom att möbel- eller karossdelar demonteras) samt resekostnader för den auktoriserade servicepartnern eller tillverkaren, kan inte godkännas som garantiåtgärder.

Ytterligare anspråk, i synnerhet skadeståndsanspråk från konsumenten eller tredje part, är uteslutna. Produktansvarslagens (Produkthaftungsgesetz) föreskrifter gäller.

Gällande lagstadgade anspråk om bristfälligt arbete som konsumenten ställer gentemot försäljaren i respektive anskaffningsland tas inte hänsyn till i den frivilliga garantin från tillverkaren. I vissa länder kan det finnas uttalade garantier från fackhandeln (återförsäljare, Truma Partner). Dessa kan konsumenten tillämpa direkt via den fackhandel där han eller hon köpte enheten. Garantivillkoren i det land där konsumenten som förstahandsköpare förvärvat enheten är de som gäller.

2. Uteslutningar ur garantin

Inga garantianspråk kan göras gällande:

- vid felaktig, olämplig, oaktsam eller icke-avsedd användning av enheten,
- vid felaktig installation, montering eller idrifttagning som strider mot bruks- och monteringsanvisningen,
- vid felaktig drift eller hantering som strider mot bruks- och monteringsanvisningen, i synnerhet om underhålls-, skötsel- och varningsskyltarna inte följs,
- när installationer, reparationer eller ingrepp genomförs av icke-auktoriserade partner,
- för förbrukningsmaterial, förslitningsdelar och vid naturlig förslitning,
- om enheten förses med utbytes-, tilläggs- eller tillbehörsdelar som inte är originaldelar från tillverkaren eller som inte har godkänts av tillverkaren. Detta gäller i synnerhet vid en sammankopplad styrning av enheten, om styrenheterna och programvaran inte godkänts av Truma eller om Truma-styrenheten (t.ex. Truma CP plus, Truma iNet Box) inte uteslutande används till att styra Truma-enheter eller enheter som godkänts av Truma.
- vid skador på grund av främmande ämnen (t.ex. oljor, mjukgörare i gasen), kemisk eller elektrokemisk påverkan på vattnet eller om enheten på annat sätt kommit i kontakt med olämpliga ämnen (t.ex. kemiska produkter, lättantändliga ämnen, olämpliga rengöringsmedel),
- vid skador på grund av onormala miljöförhållanden eller olämpliga driftförhållanden,
- vid skador från kraftigt våld eller naturkatastrofer, samt annan påverkan som Truma inte kan ansvara för,
- vid skador som kan härledas till felaktig transport,
- vid ändringar på enheten, inklusive på utbytes-, tilläggs- eller tillbehörsdelar och deras installation, i synnerhet på avgasledningen eller skorstenen, som genomförts av slutkunden eller tredje part.

3. Tillämpning av garantin

Garantin ska tillämpas hos en auktoriserad servicepartner eller hos Trumas servicecenter. Du hittar alla adresser och telefonnummer på www.truma.com under området "Service".

Tillverkarens adress:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Truma Servicezentrum

Wernher-von-Braun-Straße 12

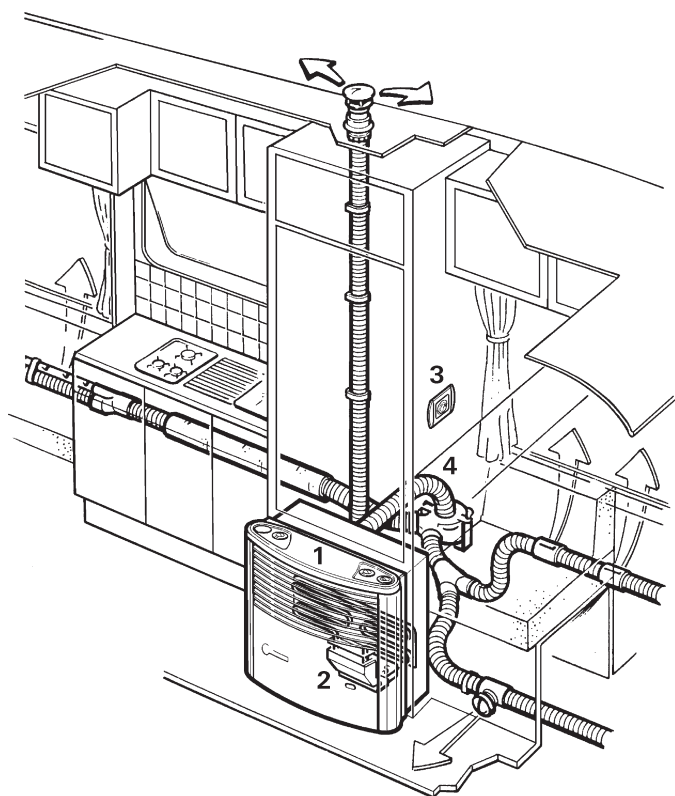
85640 Putzbrunn, Tyskland

För att kunna garantera en smidig process ber vi dig att ha följande information till hands när du kontaktar oss:

- detaljerad beskrivning av bristen
- enhetens serienummer
- inköpsdatum

Den auktoriserade servicepartnern eller Trumas servicecenter bestämmer sedan hur man ska gå vidare. För att undvika eventuella transportskador, får den drabbade enheten skickas först efter samråd med den auktoriserade servicepartnern eller Trumas servicecenter.

Om tillverkaren godkänner garantifallet övertar tillverkaren kostnaderna för transport. Om inget garantifall föreligger informeras konsumenten om detta, och denne får själv stå för reparations- och transportkostnaderna. Vi ber dig avstå från att skicka in något utan att först ha talat med oss.



Asennusesimerkki

- 1 Nestekaasulämmitin Trumatic S
- 2 Truma Ultraheat
- 3 Termostaattilla varustettu säätöpaneeli
- 4 Trumavent-puhallin ja mukavuuspaketti, jossa Airmix (lisävaruste lämpimän ilman jakoon), ei sovi Truma S 55 T

Tärkeitä käyttöohjeita



Vain ammattitaitoinen ja koulutettu henkilöstö (ammatihenkilöstö) saa asentaa ja korjata Truma-tuotteen sekä suorittaa toiminnan tarkastuksen asennus- ja käyttöohjeiden sekä tunnustettujen teknisten määräysten mukaisesti. Ammatihenkilöstöksi katsotaan henkilöt, jotka ammatillisen koulutuksensa ja muiden suorittamiensa koulutusten, Truma-tuotteisiin ja asiaankuuluviin standardeihin liittyvän tietämyksensä ja kokemuksensa perusteella pystyvät suorittamaan vaadittavat työt asianmukaisella tavalla sekä tunnistamaan mahdolliset vaarat.

Lue asennusohje huolellisesti läpi ennen töiden aloittamista ja noudata sitä!

Korjaustöitä saa suorittaa vain alan ammattilainen.



Rakenteesta johtuen lämmityslaitteen verhoilu kuumenee käytön aikana. Huolenpitovelvollisuus kolmansien osapuolten suhteen (erityisesti pienet lapset) on käyttäjän vastuulla.

Lämmittimessä olevaa lämminilman poistoaukkoa ei saa missään tapauksessa peittää. Tästä syystä lämmittimen eteen tai päälle ei saa ripustaa missään tapauksessa tekstiileitä. Tällaisesta väärinkäytöstä aiheutuva ylikuumeneminen voisi vaurioittaa pahasti lämmitintä. Älä aseta lämmittimen läheisyyteen syttyviä esineitä tms.! Noudata tätä ohjetta oman turvallisuutesi vuoksi.

Kun täysin uusi lämmitin otetaan käyttöön ensimmäisen kerran (tai pitemmän seisotuksen jälkeen), saattaa hetkellisesti muodostua hieman savua ja hajua. Tällöin on tarkoituksenmukaista antaa lämmittimen käydä heti täydellä teholla ja huolehtia samalla huoneen hyvästä tuuletuksesta.

Takuun ja valmistajan vastuun raukeamiseen johtavat erityisesti seuraavat seikat:

- laitteeseen tehty muutokset (mukaan lukien lisävarusteidan asennus),
- muiden kuin alkuperäisten Truma-tuotteiden käyttö vara- ja lisäosina,
- asennus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen.

Tämän lisäksi lämmittimen käyttöluva raukeaa ja muutamissa maissa tämän mukana myös ajoneuvon käyttöluva.



Huomaa: Huolellisesta valmistuksesta huolimatta lämmityslaitteessa voi olla teräväkulmaisia osia. Käytä suojakäsineitä aina huolto- ja puhdistustöiden aikana!

8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla on liian vähän kokemusta ja / tai tietoa, saavat käyttää tätä laitetta, mikäli heitä valvotaan tai mikäli he ovat saaneet neuvontaa laitteen käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Sisällysluettelo

Käytetyt symbolit	27
Asennusesimerkki	27
Tärkeitä käyttöohjeita	27
Lyhyt kuvaus	28

Käyttöohje

Käyttöosa ja huonetermostaatti	28
Käyttöönotto	28
Kytkeminen pois päältä	28
Tekniset tiedot	29
Tarvikkeet	29
Valmistajan takuuilmoitus (Euroopan unioni)	29

Käytetyt symbolit



Symboli kiinnittää huomiota mahdolliseen vaaraan.



Palovammavaara! Kuuma pinta.



Käytä suojakäsineitä mekaanisten vammojen riskin välttämiseksi.

Lyhyt kuvaus

Truma Ultraheat on 230 V:n sähköllä käyvä lisälämmittin Trumatic S 3002 (P), Trumatic S 5002 und Truma S 55 T -nestekaasulämmittimiin.

Lämmityskäyttö on mahdollista joko erikseen kaasulla tai sähköllä tai myös samanaikaisesti kaasulla ja sähköllä.

Jos lämmitystä käytetään samanaikaisesti sekä kaasulla että sähköllä, sähkölämmitys kytkeytyy pois päältä ennen voimakkaan kaasupolttimen aiheuttamaa ylikuumentumista.

Sähkökäytössä suosittelemme Trumavent-tuulettimen käyttöä voimakkuudella 3 (käsivarainen tai automaattinen), tehoasteen ollessa 2000 W (tarkasta ehdottomasti leirintäalueella olevan virransyötön suojaus).

Jos lämmitystehon tarve ylittää 2000 W (kuumennus / alhaiset ulkolämpötilat), on käytettävä kaasulämmitystä, sillä 230 V:n sähkökäyttö on vain lisälämmitys.

Lämmityskäyttö on mahdollista käyttötavasta (kaasu tai sähkö) riippumatta myös ilman Trumavent-tuuletinta.

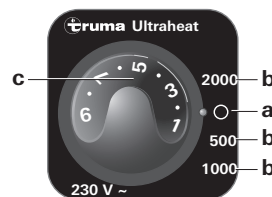
Jotta lämmin ilma pääsee kuitenkin jakautumaan nopeasti ja tasaisesti, ja jotta lämmityslaitteen pinnan lämpötila pysyy alhaisena, suosittelemme käyttämään lämmitintä aina yhdessä Trumavent-lämmينilmalaitteiston kanssa.

Jos Ultraheat lisälämmitintä käytetään kaukotunnistimella (lisävaruste), tämä ei saa olla lähellä ulkoisia lämmönlähteitä (keitin, lamput, lämpimän ilman ulostuloaukot jne.) eikä paikkoja, joissa voi syntyä lämmön kasaantumista (hyllyköiden alla, nurkissa, verhojen takana).

Käyttöohje

Lue käyttöohje ja luku ”Tärkeitä käyttöohjeita” huolellisesti ennen käyttöönottoa! Ajoneuvon omistaja on vastuussa siitä, että laitetta voidaan käyttää asianmukaisesti.

Käyttöosa ja huonetermostaatti



- a = Kiertokatkaisija ”Pois”
- b = Kiertokatkaisija ”Päälle” tehoportaat:
500 – 1000 – 2000 W
- c = Vääntönappi huoneen lämpötilalle
(vihreä merkivalo palaa, kun lämmitinkäy)

Käyttöönotto



Tarkasta ehdottomasti ennen päällekytkemistä, että leirintäalueen syöttövirran sulake riittää säädetylle tehoportaalalle (b – ks. ”Tekniset tiedot”).

Tärkeää: Matkailuvaunun virransyöttökaapeli täytyy kelata kokonaan kaapelirummulta.

Käännä katkaisija käynnistystä varten halutun tehon kohdalle (b).

Säädä huoneen lämpötila haluamaasi lämpötilaan vääntönupista (c).

Säätöpaneelin termostaatin asento (1 – 9) määritellään yksilöllisesti lämmöntarpeen ja ajoneuvon rakenteen perusteella.

23 °C:n keskimääräisen lämpötilan saavuttamiseksi suosittelemme termostaatin asentoa 6 – 8.

Kytkeminen pois päältä

Kytke lämmitys pois päältä kierrettävällä katkaisijalla (a).

Tekniset tiedot

Syöttövirta

230 V ~, 50 Hz

Virrankulutus eri tehoportilla

500 W: 2,2 A

1000 W: 4,5 A

2000 W: 8,5 A

Paino

n. 2 kg

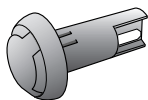


Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Tarvikkeet

Pidennyskaapeli 5 m käyttöosalle (tilaus-nro. 34300-01)
– ilman kuvaa –

Kaukoanturi FFC 2, valvoo huoneen lämpötilaa käyttölaitteen sijainnista riippumatta, varustettu 4 m:n kaapelilla (tilaus-nro. 34203-01).



Valmistajan takuuilmoitus (Euroopan unioni)

1. Valmistajan takuun laajuus

Laitteen valmistajana Truma myöntää kuluttajalle takuun, joka kattaa laitteen mahdolliset materiaali- ja / tai valmistusvirheet.

Tämä takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenvaltioissa sekä Islannissa, Norjassa, Sveitsissä ja Turkissa. Kuluttaja on luonnollinen henkilö, joka on ostanut laitteen ensimmäisenä valmistajalta, OEM-valmistajalta tai erikoisliikkeestä ja joka ei ole luovuttanut sitä kaupallisen tai ammatinharjoittamiseen liittyvän toiminnan yhteydessä eteenpäin tai asentanut sitä kolmannen osapuolen kohteeseen.

Valmistajan takuu kattaa edellä mainitut puutteet, jotka ilmenevät laitteessa ensimmäisten 24 kuukauden sisällä ostosopimuksen tekemisestä myyjän ja kuluttajan välillä. Valmistaja tai valtuutettu huoltoliike korjaa kyseiset viat ja puutteet, valintansa mukaan joko korjaamalla vian tai toimittamalla vastikkeen viallisen osan tilalle. Vialliset osat siirtyvät valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen omistukseen. Jos laitetta ei puutteen ilmetessä enää valmisteta, valmistaja voi toimittaa vastikkeen tilalle myös samankaltaisen tuotteen.

Valmistajan takuukorvaussuorituksen seurauksena korjattujen tai vaihdettujen osien takuu aika ei käynnisty uudelleen, vaan laitteen alkuperäinen takuu aika jatkuu. Vain valmistajalla itsellään tai valtuutetulla huoltoliikkeellä on oikeus suorittaa takuutoimitus. Takuutapauksesta aiheutuvat kustannukset tilitetään suoraan valtuutetun huoltoliikkeen ja valmistajan välillä. Ylimääräisiä kuluja, jotka aiheutuvat vaikeutuneista laitteiden purku- ja asennustöistä (esimerkiksi huonekalujen tai korin osien purkamisen), tai valtuutetun huoltoliikkeen tai valmistajan matkakuluja ei voida hyväksyä takuukorvauksen katettaviksi.

Takuu ei kata muita vaatimuksia, erityisesti kuluttajan tai kolmannen osapuolen esittämiä vahingonkorvausvaatimuksia. Tuotevastuulain (Produkthaftungsgesetz) sisältämät määräykset pysyvät koskemattomina.

Kuluttajan voimassa oleva lakisääteinen oikeus myyjälle esitettäviin tuotevirhevaatimuksiin kussakin ostomaassa pysyy valmistajan vapaaehtoisen takuun myötä koskemattomana. Yksittäisissä maissa voi olla kulloisenkin erikoisliikkeen (sopimusliike, Truma Partner) antamia takuita. Näihin kuluttaja voi vedota suoraan erikoisliikkeessä, josta hän on ostanut laitteen. Laitteeseen sovelletaan sen maan takuehtoja, josta kuluttaja on alun perin ostanut laitteen.

2. Takuun poissulkeminen

Takuu **ei kata** vikoja ja puutteita, jotka aiheutuvat seuraavista:

- laitteen epäasianmukainen, sopimaton, virheellinen, huolimaton tai määräysten vastainen käyttö
- virheellinen, käyttö- ja asennusohjeen vastainen asennus, kiinnitys tai käyttöönotto
- virheellinen, käyttö- ja asennusohjeen vastainen käyttö, erityisesti huolto- ja hoito-ohjeiden sekä varoitusten huomiotta jättäminen
- asennus- ja korjaustyöt tai toimenpiteet, jotka suorittaa muu kuin valtuutettu huoltoliike
- kulutusmateriaalit, kuluvat osat ja luonnollinen kuluminen
- laitteen varustaminen vara-, lisä- tai lisävarusteosilla, jotka eivät ole valmistajan alkuperäisosa tai valmistajan hyväksymiä. Tämä koskee erityisesti verkon kautta tapahtuvaa laitteen ohjausta, jos ohjainlaitteet ja ohjelmistot eivät ole Truma-yrityksen hyväksymiä tai jos Truma-ohjainlaitetta (esim. Truma CP plus, Truma iNet Box) käytetään muidenkin kuin Truma-laitteiden tai Truma-yrityksen hyväksymien laitteiden ohjaamiseen
- vierasaineiden (esim. öljyt, kaasupehmitteet) aiheuttamat vauriot, kemialliset tai sähkökemialliset vaikutukset vedessä tai laitteen joutuminen kosketuksiin muutoin yhteensopimattomille aineille (esim. kemikaalit, tulenarat aineet, yhteensopimattomat puhdistusaineet)
- vauriot, jotka johtuvat epätavallisista ympäristö- tai käyttöolosuhteista
- vauriot, jotka johtuvat ylivoimaisesta esteestä tai luonnonmullistuksesta, sekä muut vaikutukset, joista Truma ei ole vastuussa
- vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta kuljetuksesta
- loppuasiakkaan tai kolmannen osapuolen tekemät muutokset laitteeseen, mukaan lukien vara-, lisä- tai lisävarusteosat ja niiden asennus, erityisesti kaasunpoistojärjestelmää tai hormia koskevat muutokset.

3. Takuun täytäntöönpano

Takuun täytäntöönpano on laitettava vireille valtuutetussa huoltoliikkeessä tai Truma-yrityksen asiakaspalvelukeskuksessa. Kaikki osoitteet ja puhelinnumerot ovat osoitteessa www.truma.com kohdassa Service (Huolto).

Valmistajan osoite:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Truma Servicezentrum

Wernher-von- Braun-Straße 12

85640 Putzbrunn, Saksa

Sujuvan käsittelyn varmistamiseksi pyydämme kokoamaan yhteydenottoa varten seuraavat tiedot:

- vian tai puutteen tarkka kuvaus
- laitteen sarjanumero
- ostopäivämäärä

Valtuutettu huoltoliike tai Truma-yrityksen asiakaspalvelu määräävät menettelytavan tapauskohtaisesti. Mahdollisten kuljetusvaurioiden välttämiseksi laitetta ei saa lähettää, ennen kuin lähetyksestä on sovittu etukäteen valtuutetun huoltoliikkeen tai Truma-yrityksen asiakaspalvelun kanssa.

Jos valmistaja hyväksyy takuutapauksen, valmistaja vastaa kuljetuskustannuksista. Jos kyseessä ei ole takuutapaus, kuluttajalle ilmoitetaan asiasta ja korjaus- ja kuljetuskustannukset jäävät hänen maksettavikseen. Pyydämme, ettei laitteita lähetetä, ellei lähetyksestä ole sovittu etukäteen.

Monteringseksempel

- 1 Varmeapparat med flytendegass Trumatic S
- 2 Truma Ultraheat
- 3 Betjeningsenhet med termostat
- 4 Trumavent-vifte og komfortpakke med Airmix (for varmluftfordeling – etter ønske), skal ikke til Truma S 55 T

Viktige betjeningsinformasjoner

 Kun faglært eller opplært personale (fagpersonale) skal montere, ta i drift, reparere og utføre funksjonskontroll av produktet fra Truma i henhold til de tekniske forskriftene som til enhver tid gjelder, samtidig som monterings- og bruksanvisningen alltid skal følges. Fagpersonale er personer som på grunn av sin fagutdanning, kurs, kunnskap og erfaring med Truma produkter og gyldige normer, utfører arbeidet på en forskriftsmessig måte og er i stand til å forutse mulige farer.

Før arbeidet påbegynnes må monteringsanvisningen leses og følges nøye!

Reparasjoner må kun utføres av en fagmann.

 På grunn av ovnens konstruksjon blir ovnskledningen svært varm når ovnen er i bruk. Det er brukers ansvar å utvise den nødvendige aktsomhet overfor tredjemann (spesielt overfor barn).

Varmluften må ikke under noen omstendigheter hindres i å komme ut av varmeapparatet. Av denne grunn må aldri tekstiler e.l. henges foran eller på varmeapparatet for å tørkes. Hvis dette gjøres kan varmeapparatet påføres betydelige skader grunnet overopphetingen som oppstår. Ikke oppbevar brennbare gjenstander i nærheten av varmeapparatet! Dette er i Deres egen sikkerhets interesse.

Første gang et nytt apparat fra fabrikken tas i bruk (hhv. etter at et apparat ikke har blitt brukt i lengre tid) kan det forekomme lettere røyk- og luktutvikling i kort tid. Det er i dette tilfellet hensiktsmessig å la apparatet gå med full effekt og å sørge for en god gjennomlufting av rommet.

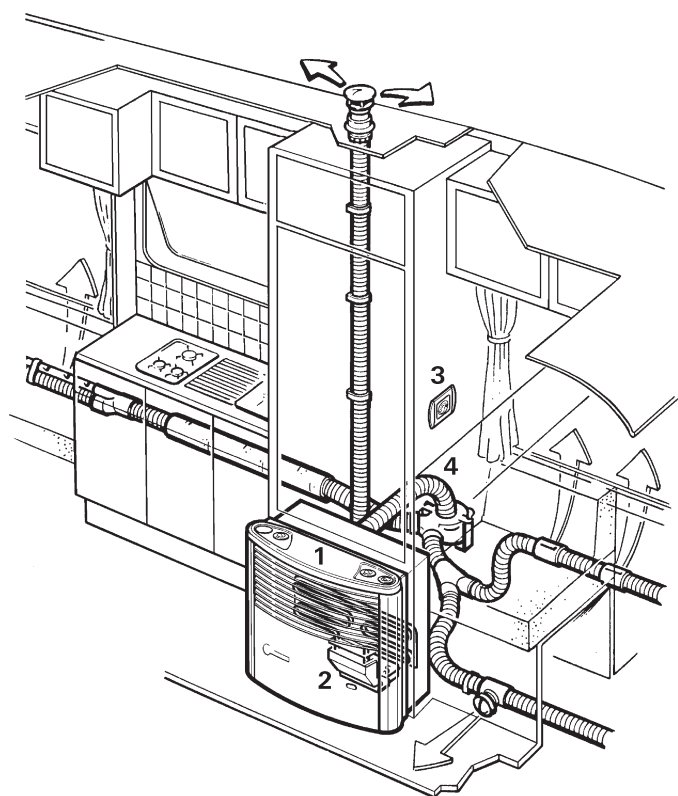
Garantikrav bortfaller og erstatningskrav avvises særlig ved:

- forandringer på apparatet (inklusive tilbehørsdeler),
- bruk av andre deler enn originaldeler fra Truma som reserve- og tilbehørsdeler,
- ikke-overholdelse av monterings- og bruksanvisningen.

Dessuten opphører brukstillatelsen for apparatet og dermed i noen land også kjøretillatelsen for kjøretøyet.

 **Merk:** Til tross for nøyaktig produksjon, kan det være deler med skarpe kanter på varmeovnen. Bruk derfor alltid gummihandsker under rengjøring og ved vedlikeholdsarbeider på varmeovnen!

Dette apparatet kan brukes av barn som har fylt 8 år og av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og / eller kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og er klar over de farer bruken av apparatet innebærer. Barn må ikke leke med apparatet.



Innholdsfortegnelse

Symboler som brukes	30
Monteringseksempel	30
Viktige betjeningsinformasjoner	30
Kortfattet beskrivelse	31

Bruksanvisning

Betjeningsenhet med romtermostat	31
Idriftsettelse	31
Utkopling	31
Tekniske data	32
Tilbehør	32
Produsentgarantierklæring (EU)	32

Symboler som brukes

 Symbol markerer ulike faremomenter.

 Fare for forbrenninger! Varm overflate.

 Bruk vernehansker som beskyttelse mot mekaniske skader.

Kortfattet beskrivelse

Truma Ultraheat er et elektrisk tilleggsvarmeapparat på 230 V for varmeapparater med flytende gass, av typen Trumatic S 3002 (P), Trumatic S 5002 og Truma S 55 T.

Som hovedregel kan oppvarmingen foregå med gass, elektrisitet eller med en kombinasjon av gass og elektrisitet.

Hvis varmeapparatet brukes med gass og elektrisitet samtidig, slår elektroenheten seg av hvis det ser ut til at bruken av den kraftigere gassbrenneren kan føre til overoppheting.

Ved **elektrisk drift** anbefaler vi at Trumavent-viften brukes på trinn 3 (manuell eller automatisk), hvis vi forutsetter et effektnivå på 2000 W (NB! Ta hensyn til sikringene for strømforsyningen på campingplassen).

Hvis det blir nødvendig med en varmeeffekt på mer enn 2000 W (oppvarming / lave utetemperaturer), må varmeapparatet drives med gass, siden den elektriske enheten på 230 V bare er ment som sekundært varmeapparat.

Selve oppvarmingen foregår uavhengig av driftsmodus (gass eller elektrisitet), og er generelt også mulig uten Trumavent-viften.

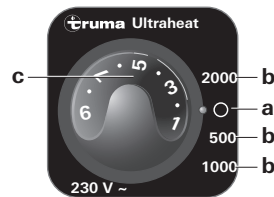
For å oppnå en jevn og hurtig varmluftfordeling og senkning av overflatetemperaturer på varmeapparatet, anbefaler vi imidlertid at varmeapparatet alltid brukes med Trumavent-varmluftanlegget i gang.

Hvis tilleggsvarmeapparatet Ultraheat drives med en fjernsensor (tilbehør), må denne ikke plasseres i nærheten av eksterne varmekilder (kokeapparat, lamper, tvers overfor varmluftsutløp osv.) eller steder hvor det kan oppstå en opphopning av varm luft (under en hylle, i hjørner, bak forheng).

Bruksanvisning

Les grundig gjennom bruksanvisningen og «Viktige betjeningsinformasjoner» før propanvarmeren tas i bruk! Brukeren er ansvarlig for at varmeren håndteres ifølge gjeldende forskrifter.

Betjeningsenhet med romtermostat



- a = Dreiebryter «av»
- b = Dreiebryter «på» effektrinn:
500 – 1000 – 2000 W
- c = Dreiebryter for romtemperatur
(belyst av den grønne kontrollampen «Drift»)

Idriftsettelse



Før innkopling er det absolutt nødvendig å kontrollere at sikringene for strømforsyningen på campingplassen er i samsvar med de innstilte effektrinnene (b – se «Tekniske data»).

Viktig: Strøminnmatingskabelen for caravanen må rulles fullstendig av kabeltrommelen.

Slå på varmen ved å stille dreiebryter på ønsket effektrinn (b).

Innstill romtemperaturen som ønskes via dreiebryteren (c).

Innstilling av termostaten (1 – 9) på kontrollpanelet, bestemmes individuelt – avhengig av varmebehov og hvilken type kjøretøy varmeren er installert i.

For en gjennomsnittlig romtemperatur på ca 23 °C anbefaler vi å sette termostaten på 6 – 8.

Utkopling

Slå av varmen med dreiebryter (a).

Tekniske data

Strømforsyning

230 V ~, 50 Hz

Strømforbruk ved effekttrinn

500 W: 2,2 A

1000 W: 4,5 A

2000 W: 8,5 A

Vekt

ca. 2 kg

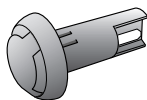


Forbehold om tekniske endringer!

Tilbehør

Forlengelseskabel 5 m for betjeningsdelen
(art.nr. 34300-01) – ikke illustrert –

Fjernføler FFC 2 overvåker romtemperaturen uavhengig av betjeningsenhetens plassering, komplett med 4 m tilkoblingskabel (art.nr. 34203-01).



Produsentgarantierklæring (EU)

1. Omfanget av produsentgarantien

Som produsent av apparatet gir Truma forbrukeren en garanti som dekker alle material- og / eller fabrikkasjonsfeil på apparatet.

Denne garantien er gyldig i medlemsstatene i EU og i landene Island, Norge, Sveits og Tyrkia. Forbrukeren er den fysiske personen som først kjøpte produktet av produsenten, produsenten av originalutstyret eller forhandler, og som ikke selger den videre som en kommersiell eller profesjonell aktivitet eller installerer den hos tredjeparter.

Produsentgarantien gjelder for ovennevnte mangler som oppstår i løpet av 24 måneder etter inngåelse av kjøpekontrakten mellom selger og forbruker. Produsenten eller en autorisert servicepartner vil etter eget skjønn rette opp slike mangler ved utbedring eller ved ny levering. Defekte deler skal tilfalle produsenten eller den autoriserte servicepartneren. Hvis apparatet ikke lenger produseres når mangelen påvises, kan produsenten også levere et tilsvarende produkt i form av en erstatning.

Hvis produsenten yter garanti, begynner garantifristen for de reparerte eller utskiftede delene ikke på nytt, men den gamle fristen fortsetter å gjelde for apparatet. Det er kun produsenten selv eller en autorisert servicepartner som er berettiget til å utføre garantiarbeider. Kostnader som oppstår i garantitilfeller avregnes direkte mellom den autoriserte servicepartneren og produsenten. Ekstra kostnader på grunn av apparatets vanskelige ut- og innmonteringsbetingelser (f.eks. demontering av møbel- eller karosserideler) samt kjørekostnader for autorisert servicepartner kan ikke anerkjennes som garantiytelse.

Ytterligere krav, særlig skadeerstatningskrav fra forbruker eller tredjepart, dekkes ikke. Bestemmelsene i produktansvarsloven (Produkthaftungsgesetz) berøres ikke.

Forbrukernes lovbestemte krav ved mangler overfor selger i hvert land forblir upåvirket av denne frivillige produsentgarantien. I noen land kan det foreligge garantier som kun gjelder via den respektive forhandleren (autorisert forhandler, Truma Partner). Denne kan forbrukerne gjøre gjeldende direkte via sin forhandler der apparatet er kjøpt. Her gjelder garantivilkårene i det landet hvor forbrukeren først kjøpte utstyret.

2. Utelukkelse av garantier

Følgende dekkes **ikke** av garantien:

- som følge av ikke-tiltenkt, uegnet, feil, skjodesløs eller ikke-forskriftsmessig bruk av apparatet,
- som følge av feil installasjon, montering eller idriftsetting i strid med instruksjonene i bruks- og monteringsanvisningen,
- som følge av feil bruk eller bruk i strid med bruks- og monteringsanvisningen, spesielt ved ignorering av vedlikehold, pleie og advarsler,
- dersom installasjoner, reparasjoner eller prosedyrer er utført av ikke-autoriserte partnere,
- forbruksmateriell, slitasjedeler og naturlig slitasje,
- dersom apparatet utstyres med reservedeler, supplerende deler eller tilbehør som ikke er originaldeler fra produsenten, eller som ikke er godkjent av produsenten. Dette gjelder spesielt i tilfeller hvor apparatet via nettet, styreenheten og programvaren ikke er godkjent Truma, eller styreenheten fra Truma (f.eks. Truma CP plus, Truma iNet Box) ikke utelukkende brukes til styring av apparater fra Truma eller apparater som er godkjent av Truma,
- som følge av skade forårsaket av fremmede stoffer (f.eks. oljer, myknere i gassform), kjemiske eller elektrokjemiske midler i vannet eller hvis apparatet på andre måter er kommet i kontakt med uegnede materialer (f.eks. kjemiske produkter, antenkelige stoffer, uegnede rengjøringsmidler),
- som følge av skade forårsaket av unormale miljømessige eller uegnede driftsbetingelser,
- som følge av skader fra force majeure eller naturkatastrofer og andre påvirkninger som Truma ikke er ansvarlig for,
- som følge av skader som oppstår som følge av uegnet transport,
- som følge av endringer foretatt av kunden eller tredjeparter på apparatet, inkl. reservedeler, supplerende deler eller tilbehør og installasjon av disse, især på avgassføringen eller pipen.

3. Slik fremmes garantikrav

Garantikrav skal fremmes hos en autorisert servicepartner eller hos Truma Servicesenter. Alle adresser og telefonnumre finner du under "Service" på www.truma.com.

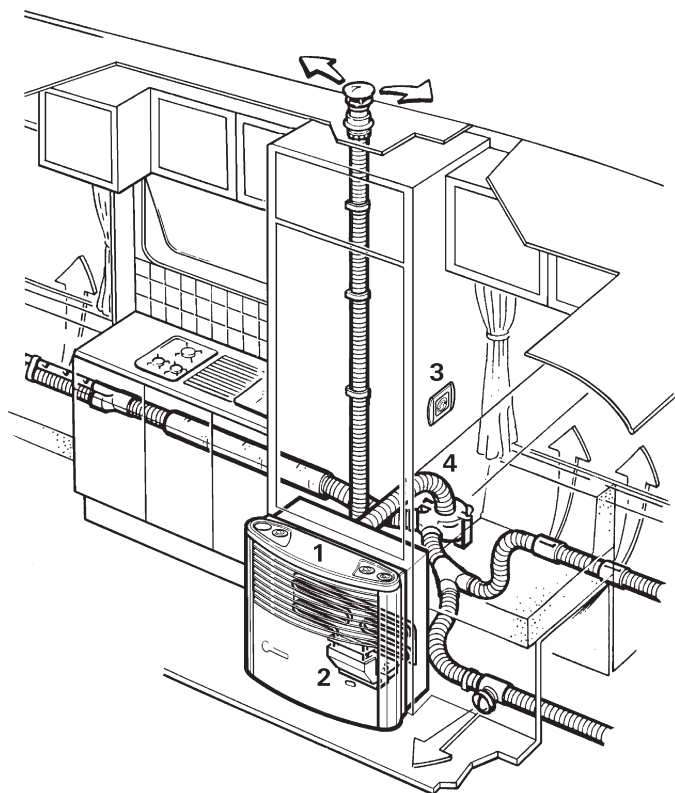
Produsentens adresse er:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von- Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Tyskland

For å sikre en problemfri prosess ber vi om at du har følgende kontaktinformasjon klar ved henvendelsen:

- Detaljert beskrivelse av mangelen
- Apparatets serienummer
- Kjøpsdato

Den autoriserte servicepartneren eller Truma Servicesenter avgjør hva som skjer videre. For å unngå eventuelle transportkostnader må det aktuelle apparatet kun sendes etter samråd med den autoriserte servicepartneren eller Truma Servicesenter.

Dersom garantikravet anerkjennes av produsenten, dekker produsenten transportkostnadene. Hvis det ikke foreligger noen garantisak, blir forbrukeren informert og reparasjon og transportkostnader må dekkes av forbrukeren. Vennligst ikke send inn apparatet uten at dette er avtalt på forhånd.



Příklad instalace

- 1 Topení na kapalný plyn Trumatic S
- 2 Truma Ultraheat
- 3 Ovládací jednotka s pokojovým termostatem
- 4 Ventilátor Trumavent a komfortní balíček s Airmix (pro proudění teplého vzduchu – na přání), nikoli pro Truma S 55 T

Důležité pokyny k obsluze



Montáž a opravy produktu Truma včetně kontroly jeho funkce smí provádět jen kvalifikovaní a vyškolení pracovníci (odborníci) při dodržování návodu k montáži a návodu k použití a s ohledem na obecně uznávaná pravidla techniky. Kvalifikovaní pracovníci jsou osoby, které díky svému odbornému vzdělání, absolvovaným školením, zkušenostem s produkty Truma a znalostem příslušných norem vykonávají řádně odpovídající činnost a jsou schopny identifikovat možná rizika.

Před začátkem práce si pečlivě přečtěte montážní návod a poté se jím řiďte!

Opravy smí provádět jen odborník!



Vzhledem ke konstrukci je během provozu obložení topení horké. Povinná péče vůči třetímu (zejména malým dětem) přísluší provozovateli.

Výstupu teplého vzduchu na topení se za žádných okolností nesmí bránit. Proto před nebo na topení nevěste textile atd. k usušení. Takové použití k nestanovenému účelu by mohlo Vaše topení v důsledku přitom vyvolaného přehřátí velmi poškodit. Zápallné předměty se nesmí nacházet v blízkosti topení! Řiďte se tím v zájmu své bezpečnosti.

Při prvním uvedení do provozu přístroje nového ze závodu (např. po delší době klidu) může krátkodobě vzniknout lehké vyvinutí kouře a zápachu. Je vhodné pak nechat topení hořet na nejvyšší výkon a dobře provětrat místnost.

K strate nárokov na záručné plnenie a uplatnenie záruky ako aj zaniknutiu nárokov z odpovědnosti vedú predovšetkým:

- zmeny na spotřebiči (vrátane částí příslušenstva),
- zmeny na potrubí na odvod spalín a komínčeku,
- použití iných náhradných dielov a částí příslušenstva ako originálnych dielov fy Truma,
- nedodržanie návodu na montáž a použití.

Kromě toho zanikne povolení k provozu přístroje a tím v mnohých zemích i povolení provozu vozidla.



Pozor: Navzdory pečlivé výrobě může topení obsahovat díly s ostrými hranami, proto je při údržbářských a čistících pracích zapotřebí neustále nosit ochranné rukavice!

Tento přístroj smí obsluhovat děti od 8 let a dále osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo takové osoby, které nemají s obsluhou patřičné zkušenosti či znalosti, a to za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny, jak s přístrojem bezpečně zacházet a jsou si vědomy nebezpečí, která jsou s tím spojená. Děti si s přístrojem nesmí hrát.

Rejstřík

Použité symboly	33
Příklad instalace	33
Důležité pokyny k obsluze	33
Stručný popis	34

Návod k použití

Ovládací jednotka s pokojovým termostatem	34
Uvedení do provozu	34
Vypínání	34
Technické údaje	35
Příslušenství	35
Záruční prohlášení výrobce (Evropská unie)	35

Použité symboly



Symbol upozorňuje na možná nebezpečí.



Nebezpečí popálení! Horký povrch.



Používejte ochranné rukavice, které zabrání mechanickému poranění.

Stručný popis

Truma Ultraheat je přídavné elektrické topení na 230 V pro topená zařízení na kapalný plyn Trumatic S 3002 (P), Trumatic S 5002 a Truma S 55 T.

Topení může běžet jak na plyn, tak na elektřinu nebo i na plyn a elektřinu současně.

Při současném provozu na plyn a elektřinu se elektrická část odpojí, pokud hrozí nebezpečí přehřátí silnějším plynovým hořákem.

Při **provozu na elektřinu** doporučujeme ventilátor Trumavent zapnout na stupeň 3 (ručně nebo automaticky) – za předpokladu, že výkon 2000 W je postačující. (Bezpodmínečně musíte dodržet jištění napájení v kempu).

Pokud potřebujete topný výkon přes 2000 W (vytopení místnosti / nízké venkovní teploty), pak musíte spustit topení v provozu pouze s plynem, neboť elektrický provoz 230 V je pouze sekundárním, přídavným topením.

Topení může bez ohledu na provozní režim (plyn / elektřina) běžet i bez ventilátoru Trumavent.

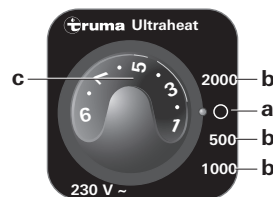
Abyste však zajistili rovnoměrné a rychlé rozvádění teplého vzduchu a snížení teploty na povrchu topení, doporučujeme mít ventilátor Trumavent při topení vždy zapnutý.

Pokud jste k přídavnému topení Ultraheat připojili dálkové čidlo (příslušenství), pak ho nesmíte umístit do blízkosti zdroje tepla (vařič, světlo, naproti otvorům, odkud proudí teplý vzduch, atd.) nebo na místa, kde se kumuluje teplo (pod regály, v rozích místnosti, za závěsem).

Návod k použití

Před uvedením do provozu bezpodmínečně dbejte na návod k použití a „důležité pokyny k obsluze“! Držitel vozidla je zodpovědný za to, aby se mohla provést náležitá obsluha přístroje.

Ovládací jednotka s pokojovým termostatem



- a = otočný vypínač „VYP.“
- b = otočný vypínač „ZAP.“
výkon: 500 – 1000 – 2000 W
- c = otočný knoflík pro pokojovou teplotu
(podsvícený zelenou provozní kontrolkou)

Uvedení do provozu

 Před zapnutím topení se ujistěte, že jištění napájení v kempu odpovídá nastavenému výkonu topení (b) – viz Technické údaje.

Důležité: Napájecí kabel pro karavan musíte celý odmotat z navíjecího bubnu.

Zařízení zapnete nastavením otočného vypínače na požadovaný výkon (b).

Požadovanou teplotu v místnosti nastavíte otočným knoflíkem (c).

Termostat na ovládací jednotce (1 – 9) nastavte individuálně podle svých potřeb a s ohledem na konstrukci vozu.

Pro střední pokojové teploty okolo 23 °C doporučujeme nastavit termostat na stupeň 6 až 8.

Vypínání

Topení vypnete otočným vypínačem (a).

Technické údaje

Napájení

230 V ~, 50 Hz

Odběr proudu v závislosti na výkonu

500 W: 2,2 A

1000 W: 4,5 A

2000 W: 8,5 A

Hmotnost

cca 2 kg

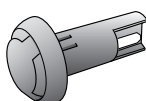


Technické změny vyhrazeny!

Příslušenství

Prodlužovací kabel (5 m) pro ovládací jednotku (čís. výrobku 34300-01) – bez obrázku –

Dálkové čidlo FFC 2 monitoruje teplotu v místnosti bez ohledu na umístění ovládací jednotky, včetně spojovací kabelu 4 m (čís. výrobku 34203-01).



Záruční prohlášení výrobce (Evropská unie)

1. Rozsah záruky poskytované výrobcem

Truma jako výrobce zařízení poskytuje spotřebiteli záruku, která se vztahuje na případné vady materiálu a na výrobní vady zařízení.

Tato záruka platí v členských zemích Evropské unie a dále na Islandu, v Norsku, Švýcarsku a Turecku. Spotřebitelem je fyzická osoba, která zařízení získá jako první od výrobce, OEM nebo prodejce a neprodává jej dál v rámci podnikatelské nebo samostatné výdělečné činnosti a neprovádí jeho instalaci u třetích osob.

Záruka výrobce se vztahuje na výše uvedené vady, které se vyskytnou v průběhu prvních 24 měsíců od uzavření kupní smlouvy mezi prodejcem a spotřebitelem. Výrobce nebo autorizovaný servisní partner takové vady odstraní formou dodatečného plnění, tzn. podle svého uvážení buď opravou nebo výměnou. Vadné díly přecházejí do vlastnictví výrobce resp. autorizovaného servisního partnera. Jestliže se zařízení v okamžiku uplatnění reklamace již nevyrábí, může výrobce v případě náhradního plnění dodat podobný produkt.

Poskytne-li výrobce záruční plnění, nezačne pro opravené nebo vyměněné díly běžet záruční lhůta znovu od začátku, ale dál běží původní záruka poskytnutá na zařízení. Záruční opravy smí provádět jen výrobce nebo autorizovaný servisní partner. Případné náklady spojené se zárukou si autorizovaný servisní partner a výrobce vypořádají vzájemně mezi sebou. Vícenáklady vzniklé z důvodu ztížených podmínek při demontáži a montáži přístroje (např. demontáž částí nábytku nebo karoserie) a náklady spojené s příjezdem autorizovaného servisního partnera nebo výrobce nelze uznat jako součást záručního plnění.

Další nároky, zejména nároky spotřebitele nebo třetích osob na náhradu škody, jsou vyloučeny. Ustanovení zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku (Produkthaftungsgesetz) zůstávají nedotčena.

Zákonné nároky spotřebitele vůči prodejci plynoucí z věcných vad v příslušné zemi nabytí zůstávají díky dobrovolné záruce výrobce nedotčeny. V konkrétních zemích mohou existovat záruky poskytované příslušnými obchodníky (smluvními prodejci, partnery společnosti Truma). Takové záruky může spotřebitel uplatnit přímo u obchodníka, u něhož zařízení zakoupil. Platí záruční podmínky země, v níž spotřebitel zařízení nabyl poprvé.

2. Vyloučení záruky

Záruka se **nevztahuje** na tyto případy:

- neodborné, nevhodné, nesprávné, nedbalé používání zařízení nebo používání v rozporu s jeho určením,
- neodborná instalace, montáž nebo zprovoznění v rozporu s návodem k použití a montáži,
- nesprávné provozování nebo obsluha v rozporu s návodem k použití a montáži, především nerespektování pokynů týkajících se údržby, ošetřování a výstražných informací,
- instalace, opravy nebo zásahy prováděné neautorizovanými partnery,
- spotřební materiály, díly podléhající rychlému opotřebení a běžné opotřebení,
- použití náhradních nebo doplňujících dílů a příslušenství na zařízení, které nejsou originálními díly výrobce nebo které nejsou výrobcem schváleny. To se týká zejména případů propojeního řízení zařízení, jestliže nebyly řídicí jednotky a software společností Truma schváleny nebo jestliže se řídicí jednotka Truma (např. Truma CP plus, Truma iNet Box) nepoužívá výhradně k řízení přístrojů Truma nebo jí schválených zařízení,
- poškození působením cizích látek (např. olejů, změkčovačel v plynu), chemických nebo elektrochemických vlivů na vodu, nebo je-li zařízení vystaveno kontaktu s jinými nevhodnými látkami (např. chemickými produkty, hořlavými látkami nebo nevhodnými čisticími prostředky),
- poškození vlivem abnormálních okolních podmínek nebo nevhodných provozních podmínek,
- poškození vlivem působení vyšší mocí nebo přírodními katastrofami a jinými vlivy, které Truma nemůže ovlivnit,
- poškození způsobené neodbornou přepravou,
- zásahy zákazníka nebo třetích osob do přístroje včetně náhradních a doplňujících dílů nebo příslušenství a jejich instalace, především odvodu spalín nebo komínu.

3. Uplatnění záruky

Záruka musí být uplatněna u autorizovaného servisního partnera nebo u servisního střediska společnosti Truma. Veškeré adresy a telefonní čísla naleznete na www.truma.com v části „Service“.

Adresa výrobce zní:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Truma Servicezentrum

Wernher-von-Braun-Straße 12

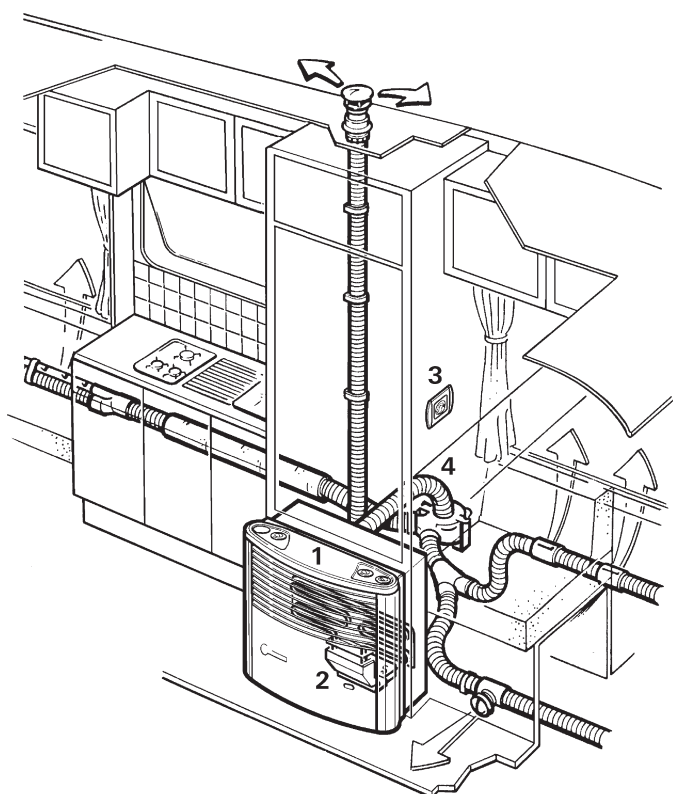
85640 Putzbrunn, Německo

Pro plynulé vyřízení záruky si připravte následující údaje:

- podrobný popis vady,
- sériové číslo zařízení,
- datum pořízení.

Autorizovaný servisní partner nebo servisní středisko společnosti Truma pak stanoví další postup. Aby nedošlo k poškození zařízení během přepravy, je třeba před jeho odesláním záležitost bezpodmínečně konzultovat s autorizovaným servisním partnerem nebo servisním střediskem společnosti Truma.

Pokud výrobce záruku uzná, hradí náklady spojené s přepravou. Jestliže se nejedná o případ, na který se vztahuje záruka, obdrží spotřebitel příslušné informace a náklady na opravu a přepravu jdou k jeho tíži. Neposilejte, prosím, nic bez předchozí dohody.



Przykład zabudowy

- 1 Ogrzewanie Trumatic S zasilane gazem płynnym
- 2 Truma Ultraheat
- 3 Element obsługowy z termostatem pokojowym
- 4 Dmuchawa Trumavent i pakiet komfortowy z Airmix (do rozprowadzania ciepłego powietrza – na życzenie), nie dla Truma S 55 T

Ważne wskazówki eksploatacyjne

! Tylko odpowiednio przeszkolony personel specjalistyczny może montować i uruchamiać produkty Truma lub przeprowadzać ich kontrolę działania, przestrzegając przy tym instrukcji montażu i obsługi oraz aktualnie obowiązujących zasad techniki. Personel specjalistyczny to osoby, które ze względu na swoje wykształcenie zawodowe i szkolenia, wiedzę, doświadczenie z produktami Truma oraz znajomość odnośnych norm są w stanie prawidłowo wykonać powyższe im prace i zidentyfikować potencjalne zagrożenia.

Przed rozpoczęciem prac uważnie przeczytać instrukcję montażu i stosować się do jej treści!

Naprawy wolno wykonywać wyłącznie fachowcom.

! Ze względu na typ konstrukcji podczas pracy obudowa ogrzewania staje się gorąca. Na użytkownika ciąży obowiązek zachowania staranności wobec osób trzecich (w szczególności małych dzieci).

Pod żadnym pozorem nie wolno utrudniać wylotu ciepłego powietrza z układu ogrzewania. Dlatego przed lub na urządzeniu grzewczym nie należy wieszać materiałów tekstylnych itp. Takie niewłaściwe użycie mogłoby doprowadzić do uszkodzenia Państwa systemu ogrzewania z powodu przegrzania. W pobliżu ogrzewania nie umieszczać żadnych przedmiotów palnych! Należy przestrzegać tych zaleceń w interesie własnego bezpieczeństwa.

Przy pierwszym uruchomieniu fabrycznie nowego urządzenia (wzgl. po dłuższym okresie przestoju) przez krótki czas może pojawiać się lekkie dymienie i zapach. Wskazane jest wówczas, by urządzenie pracowało na najwyższym stopniu mocy i zatroszczenie się o dobre przewietrzenie pomieszczenia.

Do wygaśnięcia uprawnień z tytułu gwarancji i rękojmi oraz do wykluczenia roszczeń z tytułu odpowiedzialności prowadzą w szczególności:

- zmiany w urządzeniu (włącznie z akcesoriami),
- zastosowanie części zamiennych lub akcesoriów innych niż oryginalne części firmy Truma,
- nieprzestrzeganie instrukcji montażu i obsługi.

Ponadto wygasa świadectwo homologacyjne urządzenia i z tego powodu w niektórych krajach także dopuszczenie pojazdu do ruchu.

Uwaga: Mimo starannego wytwarzania urządzenie grzewcze może posiadać części o ostrych krawędziach, dlatego podczas prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych należy zawsze stosować rękawice ochronne!

Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od lat 8 oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi oraz bez doświadczenia lub wiedzy, jeśli będą nadzorowane lub zostaną zapoznane ze sposobem bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz poinformowane o zagrożeniach związanych z urządzeniem. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy.

Spis rzeczy

Stosowane symbole	36
Przykład zabudowy	36
Ważne wskazówki eksploatacyjne	36
Krótki opis	37

Instrukcja obsługi

Element obsługowy z termostatem pokojowym	37
Uruchomienie	37
Wyłączenie	37
Dane techniczne	38
Akcesoria	38
Deklaracja gwarancji producenta (Unia Europejska)	38

Stosowane symbole



Symbol wskazuje na możliwe zagrożenia.



Niebezpieczeństwo poparzenia! Gorąca powierzchnia.



Nosić rękawice ochronne chroniące przed możliwymi obrażeniami mechanicznymi.

Krótki opis

Truma Ultraheat jest dodatkowym ogrzewaniem elektrycznym zasilanym prądem 230 V do zasilanych gazem płynnym systemów ogrzewania Trumatic S 3002 (P), Trumatic S 5002 i Truma S 55 T.

Tryb grzewczy możliwy jest zarówno przy zasilaniu gazowym, elektrycznym, jak też przy jednoczesnym zasilaniu gazowym i elektrycznym.

Jeśli ogrzewanie zasilane jest jednocześnie gazem i energią elektryczną, wówczas część elektryczna wyłącza się przed ewentualnym przegrzaniem przez silniejszy palnik gazowy.

W **trybie** zasilania **elektrycznego** zalecamy włączanie dmuchawy Trumavent na stopień 3 (ręcznie lub automatycznie), wychodząc od stopnia mocy 2000 W (koniecznie uwzględnić zabezpieczenie zasilania w energię elektryczną na placu kempingowym).

Jeśli konieczna jest moc grzewcza powyżej 2000 W (faza nagrzewania / niskie temperatury na zewnątrz), należy uruchomić ogrzewanie w trybie zasilania gazowego, ponieważ tryb zasilania elektrycznego 230 V jest jedynie ogrzewaniem wtórnym.

Tryb grzewczy możliwy jest niezależnie od zasilania (gazowego lub elektrycznego) generalnie również bez dmuchawy Trumavent.

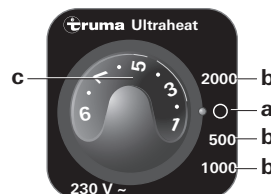
Aby zapewnić równomierne i szybkie rozprowadzanie ciepłego powietrza oraz obniżenie temperatury na powierzchni urządzenia grzewczego, zalecamy jednak eksploatację ogrzewania zawsze z włączoną dmuchawą ciepłego powietrza Trumavent.

Jeśli ogrzewanie dodatkowe Ultraheat używane jest ze zdalnym czujnikiem (wyposażenie dodatkowe), nie wolno umieszczać go w pobliżu obcych źródeł ciepła (kuchenka, lampy, na przeciw wylotów ciepłego powietrza itd.) lub w miejscach, w których może dochodzić do akumulacji ciepła (pod regałem, w rogach, za zasłonami).

Instrukcja obsługi

Przed uruchomieniem koniecznie zapoznać się z Instrukcją obsługi i „Ważne wskazówki eksploatacyjne”! Właściciel pojazdu jest odpowiedzialny za to, by obsługa urządzenia mogła być wykonywana prawidłowo.

Element obsługowy z termostatem pokojowym



- a = Przełącznik obrotowy „Wyłączony”
- b = Przełącznik obrotowy „Włączony” Stopień mocy: 500 – 1000 – 2000 W
- c = Pokrętło temperatury pomieszczenia (oświetlane przez zieloną lampkę kontrolną „Praca”)

Uruchomienie



Przed włączeniem koniecznie zwrócić uwagę, aby zabezpieczenie zasilania energią elektryczną na placu kempingowym odpowiadało nastawionym poziomom mocy (b – zobacz „Dane techniczne”).

Ważne: Kabel doprowadzający prąd do pojazdu kempingowego musi być w całości rozwinięty z bębna kablowego.

W celu włączenia ustawić przełącznik obrotowy na żądany stopień mocy (b).

Ustawić pokrętłem (c) żądaną temperaturę pomieszczenia.

Ustawienie termostatu na elemencie obsługowym (1 – 9) należy określić indywidualnie odpowiednio do zapotrzebowania na ciepło i rodzaju pojazdu.

Dla uzyskania średniej temperatury w pomieszczeniu ok. 23 °C zalecamy nastawienie termostatu na ok. 6 – 8.

Wyłączenie

Ogrzewanie wyłączyć przełącznikiem obrotowym (a).

Dane techniczne

Zasilanie energią

230 V ~, 50 Hz

Pobór prądu przy poziomie mocy

500 W: 2,2 A

1000 W: 4,5 A

2000 W: 8,5 A

Ciężar

ok. 2 kg

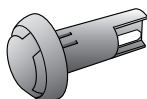


Zmiany techniczne zastrzeżone!

Akcesoria

Przedłużacz 5 m do elementu obsługowego (nr art. 34300-01)
– bez rysunku –

Zdalny czujnik FFC 2 nadzoruje temperaturę pomieszczenia niezależnie od położenia elementu obsługowego, kpl. z kablem połączeniowym 4 m (nr art. 34203-01).



Deklaracja gwarancji producenta (Unia Europejska)

1. Zakres gwarancji producenta

Jako producent urządzenia firma Truma udziela konsumentowi gwarancji na ewentualne wady materiałowe lub błędy produkcyjne.

Niniejsza gwarancja obowiązuje w krajach członkowskich Unii Europejskiej oraz w Islandii, Norwegii, Szwajcarii i Turcji. Konsumentem jest osoba fizyczna, nabywająca urządzenie jako pierwszy użytkownik od producenta, dostawcy OEM lub autoryzowanego sprzedawcy i nie odsprzedaż go dalej lub instaluje u osób trzecich w ramach prowadzonej przez siebie działalności gospodarczej lub wykonywania wolnego zawodu.

Gwarancja obowiązuje dla wyżej wymienionych wad, które wystąpią w ciągu pierwszych 24 miesięcy od daty zawarcia umowy kupna pomiędzy sprzedawcą i konsumentem. Producent lub autoryzowany partner serwisowy usunie takie wady w drodze świadczenia uzupełniającego według swego uznania przez naprawę lub dostawę zastępczą. Uszkodzone części stają się własnością producenta lub autoryzowanego partnera serwisowego. Jeżeli w chwili zgłoszenia wady urządzenie nie byłoby już produkowane, w przypadku dostawy zamiennego producent może dostarczyć podobny produkt.

Jeżeli producent wykona świadczenia z tytułu gwarancji, wówczas okres gwarancyjny dla naprawionych lub wymienionych części nie rozpoczyna się od nowa, lecz trwa dalej dla całego urządzenia. Do wykonywania prac w ramach gwarancji upoważniony jest wyłącznie producent lub upoważnieni przez niego partnerzy serwisowi. Koszty związane z przypadkiem gwarancyjnym są rozliczane bezpośrednio pomiędzy autoryzowanym partnerem serwisowym a producentem. Dodatkowe koszty wynikające z utrudnionych warunków demontażu i montażu urządzenia (np. demontaż elementów mebli lub karoserii) oraz koszty dojazdu partnera serwisowego albo producenta nie mogą zostać uznane za świadczenie gwarancyjne.

Wykluczone są dalej idące roszczenia, a zwłaszcza roszczenia odszkodowawcze konsumenta lub osób trzecich. Nie narusza to przepisów niemieckiej ustawy o odpowiedzialności cywilnej za produkt (Produkthaftungsgesetz).

Dobrowolna gwarancja producenta nie narusza praw konsumenta do roszczeń wobec producenta z tytułu wad rzeczowych, obowiązujących w kraju nabywcy. W niektórych krajach mogą istnieć gwarancje udzielane przez sprzedawców specjalistycznych (autoryzowanych sprzedawców, Truma Partner). Te mogą być realizowane przez konsumenta bezpośrednio u sprzedawcy, u którego nabył on dane urządzenie. Obowiązują warunki gwarancji kraju, w którym nastąpiło pierwsze nabycie urządzenia przez konsumenta.

2. Wykluczenia spod gwarancji

Prawo do roszczeń gwarancyjnych **nie przysługuje** w następujących przypadkach:

- w razie nieprawidłowego, nieodpowiedniego, błędnego, niestarannego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia,
- w razie nieprawidłowej instalacji, montażu lub uruchomienia niezgodnie z instrukcją obsługi i montażu,
- w razie nieprawidłowego użytkowania lub obsługi niezgodnie z instrukcją obsługi i montażu, a zwłaszcza nieprzestrzegania ostrzeżeń i wymagań w zakresie konserwacji i pielęgnacji,
- w razie wykonania instalacji, napraw lub ingerencji przez nieautoryzowane osoby,
- na materiały eksploatacyjne, części zużywalne oraz na naturalne zużycie,

- w razie wyposażenia urządzenia w części zamienne lub uzupełniające bądź akcesoria, niebędące oryginalnymi częściami producenta i niedopuszczone przez niego. Obowiązuje to zwłaszcza w przypadku włączenia sterownika urządzenia w sieć, jeżeli sterowniki i oprogramowanie nie zostały zatwierdzone przez firmę Truma lub jeżeli sterownik Truma (np. Truma CP plus, Truma iNetBox) nie będzie używany wyłącznie do sterowania urządzeń firmy Truma lub urządzeń dopuszczonych przez tę firmę,
- wskutek uszkodzeń przez substancje obce (np. oleje, plastyfikatory w gazie), wpływy chemiczne lub elektrochemiczne w wodzie bądź jeżeli urządzenie zetknie się w inny sposób z nieodpowiednimi substancjami (np. produktami chemicznymi, substancjami palnymi, nieodpowiednimi środkami czyszczącymi),
- wskutek uszkodzeń spowodowanych przez nietypowe warunki otoczenia lub eksploatacyjne,
- wskutek uszkodzeń wynikłych z działania siły wyższej albo kataklizmy oraz innych wpływów, za które firma Truma nie ponosi odpowiedzialności,
- wskutek uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowy transport,
- wskutek dokonania przez klienta lub osoby trzecie zmian urządzenia włącznie z częściami zamiennymi, elementami wyposażenia dodatkowego i akcesoriami oraz ich instalacji, zwłaszcza w zakresie odprowadzania spalin i komina.

3. Korzystanie z gwarancji

Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać u autoryzowanego partnera serwisowego lub w centrum serwisowym Truma. Wszystkie adresy i numery telefonów można znaleźć pod adresem www.truma.com w dziale „Serwis”.

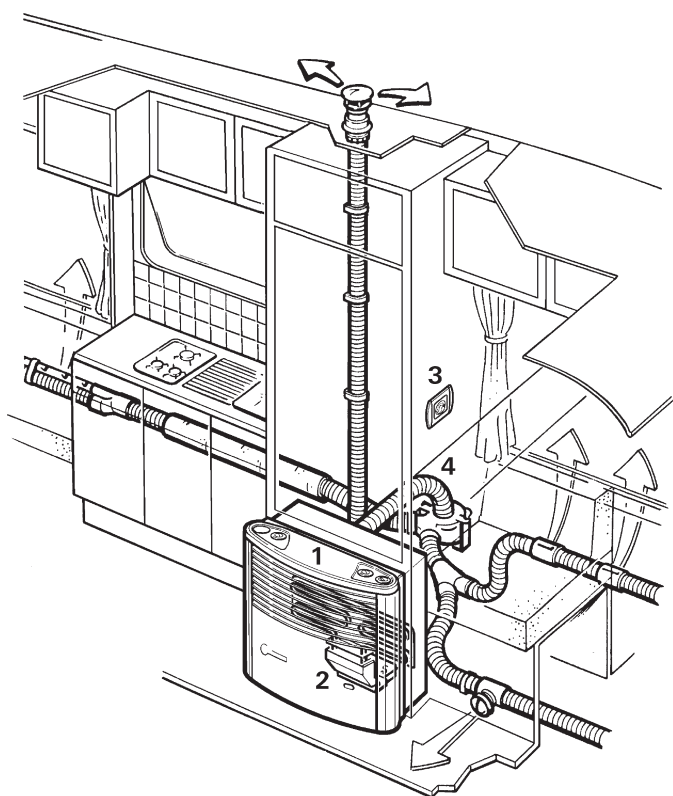
Adres producenta:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von-Braun-Straße 12
D-85640 Putzbrunn, Niemcy

Aby zagwarantować sprawną realizację roszczeń prosimy przy zgłaszaniu przygotować następujące informacje:

- szczegółowy opis usterki
- numer seryjny urządzenia
- data zakupu

Autoryzowany partner serwisowy lub centrum serwisowe Truma określa dalszy sposób postępowania. Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom podczas transportu, urządzenie można wysyłać wyłącznie po uzgodnieniu z autoryzowanym partnerem serwisowym lub z centrum serwisowym firmy Truma.

Jeżeli roszczenie gwarancyjne zostanie uznane przez producenta, przejmie on koszty transportu. Natomiast jeśli nie występuje przypadek gwarancji, konsument zostanie odpowiedzialnie poinformowany i musi pokryć koszty naprawy i transportu. Prosimy nie wysyłać urządzeń bez wcześniejszego uzgodnienia.



Primer vgradnje

- 1 Grelnik na tekoči plin Trumatic S
- 2 Truma Ultraheat
- 3 Upravljalnik s sobnim termostatom
- 4 Ventilator Trumavent in udoben paket s funkcijo Airmix (za porazdelitev toplega zraka – na željo), ne velja za Truma S 55 T

Pomembni napotki glede upravljanja

! Samo strokovno usposobljene ali šolane osebe (strokovnjaki) lahko pri upoštevanju navodil za vgradnjo in uporabo ter v skladu z aktualno splošno uveljavljeno tehnološko prakso izdelek Truma vgradijo, popravijo in opravijo preizkus delovanja. Strokovnjaki so osebe, ki so na podlagi svoje strokovne izobrazbe, dodatnega usposabljanja, znanja ter izkušenj z izdelki Truma in zadevnimi standardi sposobni potrebno delo na napravi pravilno izvršiti in pri tem prepoznati morebitne nevarnosti.

Pred začetkom izvajanja del natančno preberite navodila za vgradnjo in jih upoštevajte!

Popravlila sme izvajati samo strokovna oseba!

! **Zaščitna obloga grelnika se zaradi svoje zgradbe segreje med delovanjem. Uporabnik je odgovoren za skrbno ravnanje zaradi tretjih (predvsem zaradi majhnih otrok).**

Nič ne sme ovirati izhod toplega zraka iz grelnika. V nobenem primeru ne smemo pred grelnik ali na njega obešati kosov oblek. Uporaba izven osnovnega namena lahko zaradi pregrevanja močno poškoduje vaš grelnik. V bližino grelnika ne postavljamo vnetljivih predmetov! Prosimo, da navedeno upoštevate zaradi osebne varnosti.

Pri prvem prižiganju tovarniško nove naprave (npr.: po daljšem mirovanju) lahko za kratek čas nastane slab dim ali vonj. Takrat napravo vključimo na najvišjo stopnjo delovanja in poskrbimo za dobro prezračevanje prostora.

K ugasnitvi jamstvenih in garancijskih pravic ter k izključitvi pravic iz odgovornosti vodijo še posebej:

- spremembe na napravi (vključno z deli pribora),
- spremembe na vodenju dimnih plinov in na dimniku,
- uporaba drugih nadomestnih delov in delov pribora in ne Truma originalnih delov,
- neupoštevanje napotkov za vgradnjo in uporabo.

Razen tega preneha dovoljenje za uporabo grelnika in v nekaterih državah tudi dovoljenje za uporabo vozila.

Pozor: Kljub skrbni izdelavi ima lahko grelnik dele z ostrimi robovi, zato pri vzdrževanju in čiščenju vedno uporabljajte zaščitne rokavice!

To napravo lahko uporabljajo tudi otroci, ki so starejši od sedem let ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in duševnimi sposobnostmi ali slabšim znanjem, vendar samo če so pod nadzorom ali so bili poučeni glede varne uporabe naprave in če razumejo, da je uporaba naprave lahko morebiti nevarna. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Kazalo

Uporabljeni simboli	40
Primer vgradnje	40
Pomembni napotki glede upravljanja	40
Kratek opis	41

Navodila za porabo

Upravljalnik s sobnim termostatom	41
Prižiganje	41
Izklop	41
Tehnični podatki	42
Pribor	42
Garancijska izjava proizvajalca (Evropska unija)	42

Uporabljeni simboli

! Simbol opozarja na možne nevarnosti.

! Nevarnost opeklin! Površina je vroča.

! Nosite zaščitne rokavice proti morebitnim mehanskim poškodbam.

Kratek opis

Truma Ultraheat je 230-voltni električni dodatni grelnik za grelnne sisteme na tekoči plin Trumatic S 3002 (P), Trumatic S 5002 in Truma S 55 T.

Ogrevanje je mogoče na plin, elektriko kot tudi istočasno na plin in elektriko.

Pri hkratnem obratovanju na plin in elektriko močnejši plinski gorilnik izključi električni del in prepreči pregretje.

Pri **električnem obratovanju** priporočamo, da ventilator Trumavent preklopite na 3. stopnjo (ročno ali samodejno), izhajajoč iz stopnje moči 2000 W (obvezno upoštevajte varovalko električnega napajanja na prostoru za kampiranje).

Če potrebujete grelnno moč, večjo od 2000 W (segrevanje / hladne zunanje temperature), je treba grelnik preklopiti na plin, ker je 230-voltni električni grelnik predviden samo za dodatno segrevanje.

Ogrevanje je ne glede na obratovalni način (plin ali elektrika) možno tudi brez ventilatorja Trumavent.

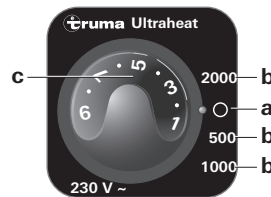
Za zagotovitev enakomerne in hitre toplotne razporeditve ter znižanja površinske temperature na grelniku priporočamo, da grelnik vedno uporabljate z vključenim sistemom za topli zrak Trumavent.

Če dodatni grelnik Ultraheat uporabljate z daljinskim tipalom (dodatna oprema), tega ne smete postaviti v bližino tujih toplotnih virov (kuhalnik, luči, nasproti izstopnih odprtih za topli zrak itd.) ali na mesta, kjer lahko pride do zastoja visoke temperature (pod polico, v kotih, za zavesami).

Navodila za porabo

Pred prižiganjem grelnika uporabe moramo obvezno upoštevati navodila za uporabo in „Pomembni napotki glede upravljanja“! Lastnik vozila je odgovoren za pravilno oskrbovanje aparata.

Upravljalnik s sobnim termostatom



- a = Vrtljivo stikalo „izklop“
- b = Vrtljivo stikalo „vklop“
- Stopnja moči: 500 – 1000 – 2000 W
- c = Vrtljivi gumb za sobno temperaturo (označen z zeleno kontrolno lučko „obratovanje“)

Prižiganje



Pred vklopom obvezno pazite, da varovalka električnega napajanja na mestu za kampiranje ustreza nastavljeni moči (b – glejte „Tehnični podatki“).

Pomembno: Napajalni kabel za prikolico mora biti popolnoma odvit s kableskega bobna.

Če želite grelnik vklopiti, vrtljivo stikalo obrnite na zeleno stopnjo moči (b).

Z vrtljivim gumbom (c) nastavite zeleno sobno temperaturo.

Nastavitev termostata na upravljalniku (1 – 9) je treba prilagoditi potrebni toploti in konstrukciji vozila.

Za srednjo sobno temperaturo pribl. 23 °C priporočamo termostatsko nastavitev pribl. 6 – 8.

Izklop

Grelnik izključite z vrtljivim stikalom (a).

Tehnični podatki

Napajanje

230 V ~, 50 Hz

Sprejem moči pri stopnji moči

500 W: 2,2 A

1000 W: 4,5 A

2000 W: 8,5 A

Teža

pribl. 2 kg

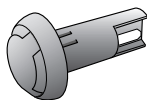


Pridržujemo si pravico tehničnih sprememb!

Pribor

Podaljševalni kabel 5 m za upravljalnik (izd. štev. 34300-01)
– brez slike –.

Daljinsko tipalo FCC 2, nadzira sobno temperaturo ne glede na položaj upravljalnika, v celoti s 4-metrskim podaljševalnim kablom (izd. štev. 34203-01).



Garancijska izjava proizvajalca (Evropska unija)

1. Obseg garancije proizvajalca

Truma zagotavlja kot proizvajalec naprave uporabnikom garancijo za pomanjkljivosti naprave, ki se pojavijo zaradi napak v materialu ali proizvodnji.

Ta garancija je veljavna v državah članicah Evropske unije ter na Islandiji, Norveški, v Švici in Turčiji. Uporabnik je fizična oseba, ki je kot prvi kupil napravo od proizvajalca, proizvajalca originalne opreme ali specializiranega prodajalca in je ni preprodal naprej v okviru obrtno ali samostojne poklicne dejavnosti ali inštaliral pri tretjih osebah.

Garancija proizvajalca velja za zgoraj navedene pomanjkljivosti, ki se pojavijo v prvih 24 mesecih od sklenitve kupoprodajne pogodbe med prodajalcem in uporabnikom. Proizvajalec ali pooblaščen servisni partner bo takšne pomanjkljivosti odpravil z naknadno izpolnitvijo pogodbenih pogojev, in sicer po lastni izbiri s popravilom ali nadomestno dobavo. Okvarjeni deli preidejo v last proizvajalca oz. pooblaščenega servisnega partnerja. Če proizvajalec, ko dobi informacijo o pomanjkljivosti naprave, te naprave ne proizvaja več, vam lahko pošlje nazaj podoben izdelek kot nadomestilo.

Če proizvajalec daje garancijo, se garancijski rok za popravilne ali zamenjane dele ne začne znova, temveč teče stari rok za napravo naprej. Do izvajanja popravil v okviru garancije je pooblaščen samo proizvajalec sam ali pooblaščen servisni partner. Stroške, ki nastanejo v primeru uveljavljanja garancije, obračunata med sabo pooblaščen servisni partner in proizvajalec. Dodatnih stroškov zaradi oteženih okoliščin demontaže in montaže naprave (npr. demontaža delov pohištva ali karo-serije) ter potnih stroškov pooblaščenega servisnega partnerja ali proizvajalca ne moremo priznati kot garancijske storitve.

Preostale pravice, predvsem pravice uporabnika ali tretjih oseb do nadomestila škode, so izključene. Predpisi zakona o odgovornosti za izdelke (Produkthaftungsgesetz) ostanejo nespremenjeni.

Zakonsko veljavne pravice uporabnika do nadomestila škode napram prodajalcu v zadevni državi nakupa ostanejo s prostovoljno garancijo proizvajalca nespremenjene. V posameznih državah lahko da obstajajo garancije, ki jih dajo posamezni specializirani trgovci (pogodbeni trgovec, partner podjetja Truma). Te lahko uporabnik uveljavlja neposredno prek svojega specializiranega trgovca, pri katerem je napravo kupil. Na splošno veljajo garancijski pogoji države, v kateri je bila naprava prvič kupljena s strani uporabnika.

2. Izključitev garancije

Pravica garancije **ne** obstaja:

- zaradi nestrokovne, neprimerne, napačne ali malomarne uporabe ali uporabe v nepredvidene namene,
- zaradi nepravilne inštalacije, montaže ali zagona naprave, ki je v nasprotju z Navodili za vgradnjo in uporabo,
- zaradi nepravilnega delovanja ali upravljanja naprave, ki je v nasprotju z Navodili za vgradnjo in uporabo, še posebej pri neupoštevanju navodil za vzdrževanje in nego ter varnostnih navodil,
- če so na napravi bile izvajane inštalacije, popravila ali posegi s strani nepooblaščenih partnerjev,
- za potrošni material, obrabne dele in pri naravni obrabi,
- če je bila naprava opremljena z nadomestnimi ali dodatnimi deli ali opremo, ki ni originalno od proizvajalca oz. proizvajalec njihove uporabe ni odobril. To velja še posebej v primeru, kadar je krmilje povezano v omrežje, če podjetje Truma ni odobrilo uporabe uporabljenih krmilnih aparatov in programske opreme ali če se krmilni aparat Truma (npr. Truma CP plus, Truma iNet Box) ne uporablja samo za krmiljenje aparatov Truma ali aparatov, odobrenih s strani podjetja Truma,
- zaradi okvar vsled tujih delcev (kot so npr. olja, sredstva za mehčanje v plinu), kemičnih ali elektrokemičnih vplivov v vodi ali če je naprava prišla v stik z neprimernimi snovmi (npr. kemičnimi izdelki, vnetljivimi snovmi, neprimernimi čistili),
- zaradi okvar vsled neobičajnih okoljskih ali drugih tujih pogojev obratovanja,
- zaradi okvar vsled višje sile ali naravnih nesreč ter drugih vplivov, za katere Truma ne odgovarja,
- zaradi okvar, ki so posledica nepravilnega transporta,
- zaradi sprememb, ki jih je na aparatu izvedla končna stranka ali tretja oseba, vključno s spremembami zadevajoč nadomestne in dodatne dele ali opremo ter njihove inštalacije, še posebej pri odvodu odpadnih plinov ali dimniku.

3. Uveljavljanje garancije

Garancija se uveljavlja pri pooblaščenem servisnem partnerju ali servisnem centru podjetja Truma. Vsi naslovi in telefonske številke so navedene na spletni strani www.truma.com v območju „Service“.

Naslov proizvajalca je:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von- Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Nemčija

Da lahko zagotavljamo nemoten potek, prosimo da imate pri vzpostavitvi stika pripravljene naslednje informacije:

- podroben opis pomanjkljivosti
- serijsko številko naprave
- datum nakupa.

Pooblaščen servisni partner ali servisni center podjetja Truma vsakič določi nadaljnji potek. Da se prepreči morebitna transportna škoda, je dovoljeno zadevno napravo poslati samo po predhodnem dogovoru s pooblaščenim servisnim partnerjem ali servisnim centrom podjetja Truma.

Če proizvajalec garancijski primer prizna, prevzame ta tudi transportne stroške. Če garancija ne obstaja, obvesti proizvajalec o tem uporabnika in ga seznani s stroški popravila in transportnimi stroški. Prosimo ne pošiljajte naprav brez predhodnega dogovora.

- DE** Bei Störungen wenden Sie sich bitte an das Truma Servicezentrum oder an einen unserer autorisierten Servicepartner (siehe www.truma.com).
- Für eine rasche Bearbeitung halten Sie bitte Gerätetyp und Seriennummer (siehe Typenschild) bereit.
- EN** Should problems occur, please contact the Truma Service Centre or one of our authorised service partners (see www.truma.com).
- In order to avoid delays, please have the unit model and serial number ready (see type plate).
- FR** Veuillez vous adresser au centre de SAV Truma ou à un de nos partenaires de SAV agréés en cas de dysfonctionnements (voir www.truma.com).
- Pour un traitement rapide de votre demande, veuillez tenir prêts le type d'appareil et le numéro de série (voir plaque signalétique).
- IT** In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito www.truma.com).
- Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).
- NL** Bij storingen kunt u contact opnemen met het Truma Servicecentrum of met een van onze erkende servicepartners (zie www.truma.com).
- Voor een snelle bediening dient u apparaattype en serienummer (zie typeplaat) gereed te houden.
- DA** Ved fejl kontaktes Trumas serviceafdeling eller en af vores autoriserede servicepartnere (se www.truma.com).
- Sørg for at have oplysninger om apparattype og serienummer (se typeskiltet) klar for hurtig behandling.
- SV** Vid fel kontakta Truma servicecenter eller någon av våra auktoriserade servicepartner (se www.truma.com).
- För snabb handläggning bör du ha aggregatets typ och serienummer (se typskylten) till hands.

- FI** Häiriötapauksissa ota yhteyttä Truma-huoltopalveluun tai johonkin valtuutetuista huoltokumppaneistamme osoitteessa www.truma.com.
- Laitetyyppi ja sarjanumero (merkitty tyyppikilpeen) on hyvä pitää esillä asian käsittelyn nopeuttamiseksi.
- NO** I tilfelle feil bør du ta kontakt med Trumas servicesenter eller en av våre autoriserte servicepartnere (se www.truma.com).
- Henvendelsen din kan behandles raskere hvis du på forhånd har funnet frem apparattypen og serienummeret (se typeskiltet).
- CS** Při poruchách informujte servisní středisko firmy Truma nebo některého z našich autorizovaných servisních partnerů (viz www.truma.com).
- Pro rychlé vyřízení si připravte typ přístroje a sériové číslo (viz typový štítek).
- PL** W razie wystąpienia zakłóceń skontaktować się z centrum serwisowym Truma lub z jednym z naszych autoryzowanych partnerów serwisowych (patrz www.truma.com).
- Dla przyspieszenia obsługi prosimy przygotować typ i numer seryjny urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).
- SL** Če pride do motenj, se obrnite na servisni center podjetja Truma oz. na našega pooblaščenega servisnega partnerja (glejte spletno stran www.truma.com).
- Za zagotovitev hitre obravnave prosimo, da zabeležite tip naprave in serijsko številko (glejte tipsko ploščico).

Service